

## Instructions d'utilisation et description technique



### OptiCare X

### Système de matelas intégré pour Multicare X



D9U003VSX-0103

Version : 01

Date de publication : 2023-09

**Fabricant :**

L I N E T spol. s r.o.  
Želevčice 5  
274 01 Slaný

Tél. : +420 312 576 111  
Fax : +420 312 522 668

E-mail : [info@linet.cz](mailto:info@linet.cz)  
<http://www.linet.com>  
Service après-vente : [service@linetgroup.com](mailto:service@linetgroup.com)

**OptiCare X**

Système de matelas intégré pour Multicare X

Auteur : LINET, s.r.o.  
Liens connexes : [www.linet.com](http://www.linet.com)

**D9U003VSX-0103**

Version : 01  
Date de publication : 2023-09

Copyright © L I N E T, s.r.o., 2023  
Traduction © L I N E T, s.r.o., 2023  
Tous droits réservés.

Toutes les marques de commerce et marques sont la propriété exclusive de leurs propriétaires respectifs. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications du contenu des présentes instructions d'utilisation relatives aux réglementations techniques du produit. C'est la raison pour laquelle le contenu des présentes instructions d'utilisation peut présenter des différences avec la fabrication actuelle du produit. Reproduction, y compris d'extraits, uniquement avec l'autorisation de l'éditeur. Sous réserve de modifications en raison de développements techniques. Toutes les données techniques sont des valeurs nominales soumises aux tolérances de construction et de fabrication.

# Table des matières

<b>1 Symboles et définitions</b> .....	<b>4</b>
1.1 Avertissements.....	4
1.1.1 Types d'avertissements.....	4
1.1.2 Structure des avertissements .....	4
1.2 Instructions.....	4
1.3 Listes.....	4
1.4 Symboles sur l'emballage (OptiCare X).....	5
1.5 Symboles et étiquettes sur le matelas (OptiCare X) ...	6
1.6 Étiquettes de série avec UDI (OptiCare X).....	9
1.6.1 Étiquette de série pour OptiCare X (SCU et matelas)	9
1.6.2 Étiquette de lavage (matelas).....	9
1.7 Signalisation acoustique (OptiCare X).....	10
1.8 Abréviations .....	11
1.9 Définitions .....	11
<b>2 Consignes de sécurité (uniquement OptiCare X pour Multicare X)</b> .....	<b>12</b>
<b>3 Utilisation prévue (OptiCare X)</b> .....	<b>15</b>
3.1 Indications.....	15
3.2 Caractéristiques des utilisateurs d'OptiCare X .....	15
3.3 Contre-indications .....	15
3.4 Opérateur.....	15
<b>4 Description du produit (OptiCare X)</b> .....	<b>16</b>
4.1 Structure du matelas.....	18
4.2 Housse.....	18
4.3 Plaque du dessous .....	18
4.4 Section repose-talons .....	18
4.5 Sangles de sécurité.....	18
4.6 Poignées de transport.....	19
4.7 SCU (unité de commande du système).....	19
4.7.1 MICROLOGICIEL.....	19
<b>5 Spécifications techniques (OptiCare X)</b> .....	<b>20</b>
5.1 Spécifications mécaniques .....	20
5.2 Spécifications électriques .....	21
5.3 Conditions environnementales.....	21
5.4 Compatibilité électromagnétique.....	22
5.4.1 Instructions du fabricant – émissions électromagnétiques.....	22
5.4.2 Instructions du fabricant – sensibilité électromagnétique.....	23
<b>6 Conditions d'utilisation et de stockage (OptiCare X)</b> .....	<b>24</b>
6.1 Stockage .....	24
<b>7 Étendue de la livraison et variantes du produit (OptiCare X)</b> .....	<b>24</b>
7.1 Livraison.....	24
7.2 Étendue de la livraison.....	24
<b>8 Mise en service (uniquement OptiCare X pour Multicare X)</b> .....	<b>25</b>
8.1 SCU (unité de commande du système).....	27
8.2 Remplacement du matelas .....	27
<b>9 Manipulation (OptiCare X pour Multicare X)</b> .....	<b>28</b>
9.1 CPR (RCP) manuelle (en transport ou en cas de panne de courant).....	29
9.2 CPR (RCP) automatique (Multicare X avec OptiCare X).....	30
9.3 Écran Mattress (matelas intégré) (Multicare X avec OptiCare X).....	32
9.4 Commandes du matelas OptiCare X (Multicare X avec OptiCare X).....	33
9.4.1 MATTRESS DISCONNECTED (MATELAS NON CONNECTÉ).....	33
9.4.2 MATTRESS IDENTIFICATION (IDENTIFICATION DU MATELAS).....	34

9.4.3 MATTRESS INFLATION (GONFLAGE DU MATELAS).....	34
9.4.4 MODE OPTIMIZE (OPTIMISATION) .....	35
9.4.5 MICROCLIMATE MANAGEMENT (MCM, GESTION DU MICROCLIMAT) .....	38
9.4.6 MODE MOBILE.....	39
9.4.7 MODE PRONE (DÉCUBITUS VENTRAL).....	40
9.4.8 MODE MAX .....	42
9.4.9 MODE CPR (RCP) (CPR ACTIVÉE) .....	43
9.4.10 PUMP DISCONNECTED (POMPE DÉCONNECTÉE).....	44
9.4.11 AUTO PRESSURE SETTINGS FAILED (ERREUR DE RÉGLAGE AUTOMATIQUE DE LA PRESSION) .....	45
9.4.12 DÉCONNEXION DE LA SCU .....	46
9.4.13 ÉTATS (Multiboard X – écran tactile LCD).....	47
9.5 Codes d'erreur (matelas intégré OptiCare X) .....	50
<b>10 Équipement</b> .....	<b>51</b>
10.1 Poche radiographique.....	51
<b>11 Nettoyage/Désinfection (OptiCare X)</b> .....	<b>52</b>
11.1 Nettoyage et désinfection ordinaires.....	53
11.2 Nettoyage et désinfection complets .....	53
11.3 Retrait de la housse du matelas.....	54
<b>12 Dépannage (OptiCare X)</b> .....	<b>54</b>
<b>13 Maintenance (OptiCare X)</b> .....	<b>58</b>
13.1 Maintenance régulière .....	58
13.2 Pièces détachées.....	58
13.3 Contrôles techniques de sécurité.....	58
<b>14 Mise au rebut (OptiCare X)</b> .....	<b>59</b>
14.1 Protection de l'environnement .....	59
14.2 Mise au rebut .....	59
14.2.1 En Europe.....	59
14.2.2 En dehors de l'Europe .....	59
<b>15 Garantie (OptiCare X)</b> .....	<b>60</b>
<b>16 Normes et réglementations (OptiCare X)</b> .....	<b>60</b>

## 1 Symboles et définitions

### 1.1 Avertissements

#### 1.1.1 Types d'avertissements

Les avertissements sont différenciés par type de danger en utilisant les mentions d'avertissement suivantes :

- ▶ **ATTENTION** avertit du risque de dommage matériel.
- ▶ **AVERTISSEMENT** avertit du risque de blessure physique.
- ▶ **DANGER** avertit du risque de blessure mortelle.

#### 1.1.2 Structure des avertissements



**MENTIONS D'AVERTISSEMENT !**

**Type et source de danger !**

- ▶ Mesures pour éviter le danger.

### 1.2 Instructions

**Structure des instructions :**


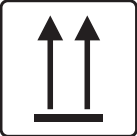


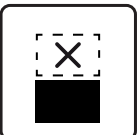




- ▶ Exécuter cette étape.
- Résultats, si nécessaire.

### 1.3 Listes



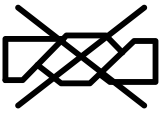






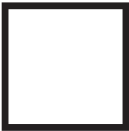
**Structure des listes à puces :**




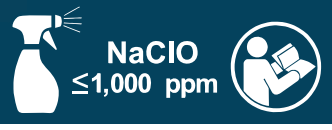






- Niveau 1 de la liste
  - Niveau 2 de la liste
    - Niveau 3 de la liste











## 1.4 Symboles sur l'emballage (OptiCare X)

	<p>FRAGILE, MANIPULER AVEC PRÉCAUTION</p>
	<p>HAUT</p>
	<p>CONSERVER AU SEC (À L'ABRI DE L'HUMIDITÉ)</p>
	<p>SYMBOLE DE RECYCLAGE DU PAPIER</p>
	<p>NE PAS EMPILER PENDANT LE STOCKAGE</p>
	<p>NE PAS UTILISER DE CHARIOT DE MANUTENTION MANUELLE ICI</p>
	<p>COLIS OUTRE-MER : LIMITE D'EMPILAGE EN NOMBRE (3 COLIS POUR LE TRANSPORT)</p>
	<p>COLIS OUTRE-MER : LIMITE D'EMPILAGE EN NOMBRE (5 COLIS POUR LE STOCKAGE)</p>
	<p>SYMBOLE DE RECYCLAGE</p>




## 1.5 Symboles et étiquettes sur le matelas (OptiCare X)

	<p>NE PAS REPASSER</p>
	<p>NE PAS UTILISER DE PHÉNOL</p>
	<p>NE PAS TORDRE</p>
	<p>INSPECTER RÉGULIÈREMENT L'INTÉRIEUR DE LA HOUSSE POUR VÉRIFIER L'ABSENCE DE CONTAMINATION</p>
	<p>LAVAGE EN MACHINE À 71 °C MAXIMUM PENDANT 3 MINUTES</p>
	<p>SÉCHER EN MACHINE À BASSE TEMPÉRATURE ( 60 °C MAXIMUM)</p>
	<p>LAVAGE À LA MAIN AVEC DU DÉTERGENT (LA TEMPÉRATURE INITIALE DE L'EAU CHAUDE NE DOIT PAS DÉPASSER 50 °C)</p>
	<p>DÉSINFECTER À L'AIDE D'UNE SOLUTION CONTENANT MOINS DE 1 000 PPM DE CHLORE (VOIR LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION)</p>
	<p>RINCER À L'EAU</p>
	<p>SÉCHER</p>

	<p>NE PAS UTILISER DE PHÉNOL</p>
	<p>LAVAGE À LA MAIN AVEC DU DÉTERGENT (LA TEMPÉRATURE INITIALE DE L'EAU CHAUDE NE DOIT PAS DÉPASSER 50 °C)</p>
	<p>DÉSINFECTER À L'AIDE D'UNE SOLUTION CONTENANT MOINS DE 10000 PPM DE CHLORE (VOIR LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION)</p>
	<p>DÉSINFECTER À L'AIDE D'UNE SOLUTION CONTENANT MOINS DE 1 000 PPM DE CHLORE (VOIR LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION)</p>
	<p>RINCER À L'EAU</p>
	<p>LES MATÉRIAUX DE LA HOUSSE SONT RÉSISTANTS AU FEU SELON BS7175, SOURCES 0, 1 ET 5</p>
	<p>ZONE DES PIEDS DU MATELAS (OptiCare X)</p>
	<p>SYMBOLE DEEE (RECYCLAGE COMME DÉCHET ÉLECTRONIQUE, NE PAS JETER AVEC LES DÉCHETS MÉNAGERS)</p>
	<p>DISPOSITIF MÉDICAL (compatible avec la réglementation relative aux dispositifs médicaux)</p>
	<p>FABRICANT</p>

	<p>DATE DE FABRICATION</p>
	<p>NUMÉRO DE RÉFÉRENCE (TYPE DE PRODUIT, SELON LA CONFIGURATION)</p>
	<p>NUMÉRO DE SÉRIE</p>
	<p>SE PRÊTE UNIQUEMENT À UN USAGE INTÉRIEUR</p>
	<p>PIÈCES APPLIQUÉES DE TYPE B</p>
	<p>AVERTISSEMENT</p>
	<p>LIRE LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION</p>
	<p>FUSIBLE ANTI-SURTENSION T1AH (FUSIBLE SCU)</p>
	<p>COURANT ALTERNATIF</p>
	<p>PROTECTION THERMIQUE POUR TRANSFORMATEUR</p>



































	<p>TRANSFORMATEUR D'ISOLEMENT DE SÉCURITÉ (GÉNÉRAL)</p>
	<p>MISE À LA TERRE</p>
	<p>MARQUAGE <b>CE</b> (CONFORMITÉ EUROPÉENNE)</p>

## 1.6 Étiquettes de série avec UDI (OptiCare X)

### 1.6.1 Étiquette de série pour OptiCare X (SCU et matelas)

L'étiquette de série de la SCU OptiCare X est placée sur la SCU sous le pied du lit Multicare X. L'étiquette de série contient les informations suivantes : l'adresse du fabricant, la date de fabrication (année-mois-jour), le numéro de référence du produit, le numéro de série du produit, le code article international (GTIN), l'identification unique du dispositif (UDI), des symboles et les spécifications électriques. L'étiquette de série du matelas OptiCare X est placée dans la zone des pieds du matelas. L'étiquette de série contient les informations suivantes : l'adresse du fabricant, la date de fabrication (année-mois-jour), le numéro de référence du produit, le numéro de série du produit, le code article international (GTIN), l'identification unique du dispositif (UDI) et des symboles.

### 1.6.2 Étiquette de lavage (matelas)

<p>COVER TEXTILE(S) PASS THE REQUIREMENTS OF C7B 117:2013 SECTION 11 (CLASS 1 NONWOVEN LAMINABILITY), 16 CFR Part 1532.6-2013 Edition</p> <p><b>BS 7175</b></p>  <p><b>CE</b></p>  <p><b>HAZARD</b></p> <p><b>MEDIUM</b></p> <p><b>HAZARD</b></p> <p>www.linnet.com www.linnet.com www.linnet.com</p> <p><b>WISSNER-BOSSERHOFF</b></p> <p>LINET spol. s r.o. Zelevoce 5, 274 01 Slany The Czech Republic</p> <table border="1"> <tr> <td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td> </tr> <tr> <td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td> </tr> <tr> <td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td> </tr> </table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	17	18	19	20	21	22	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="821 1704 933 1803">  </td> <td data-bbox="933 1704 1029 1803">  </td> <td data-bbox="1029 1704 1125 1803">  </td> <td data-bbox="1125 1704 1220 1803">  </td> <td data-bbox="1220 1704 1428 1803">  </td> </tr> <tr> <td data-bbox="821 1803 997 1883">  </td> <td data-bbox="997 1803 1109 1883">  </td> <td data-bbox="1109 1803 1220 1883">  </td> <td data-bbox="1220 1803 1332 1883">  </td> <td data-bbox="1332 1803 1428 1883">  </td> </tr> </table>										
1	2	3	4	5	6																								
7	8	9	10	11	12																								
17	18	19	20	21	22																								
																													
																													

## 1.7 Signalisation acoustique (OptiCare X)

SON	SIGNIFICATION
<b>BIP RÉPÉTÉ : son de 0,2 s/silence de 1 s</b> (priorité élevée)	Erreur de surpression (numéro d'erreur 5)
	Erreur d'étalonnage de la pression (numéro d'erreur 94)
	Erreur de l'électrovanne (numéro d'erreur 98)
	Erreur de dégonflage pendant la CPR (numéro d'erreur 105)
<b>BIP RÉPÉTÉ : son de 0,2 s/silence de 5 s</b> (priorité moyenne)	Erreur du capteur de pression (numéro d'erreur 4)
	Flexible d'air débranché (numéro d'erreur 101)
	Erreur de gonflage (numéro d'erreur 102)
	Flexibles d'air pincé (numéro d'erreur 107)
<b>BIP RÉPÉTÉ : son de 0,2 s/silence de 10 s</b> (priorité basse)	Erreur de gonflage majeure (numéro d'erreur 2)
	Erreur de dégonflage (numéro d'erreur 3)
	Erreur de la valve de détection du bas du matelas (numéro d'erreur 6)
	Erreur du ventilateur (numéro d'erreur 7)
	Filtre du ventilateur obstrué (numéro d'erreur 8)
	Court-circuit de la valve (numéro d'erreur 14)
	Type de matelas non pris en charge (numéro d'erreur 106)
	Échec de l'optimisation (numéro d'erreur 108)

## 1.8 Abréviations

<b>CA ( ~ )</b>	Courant alternatif
<b>CE</b>	Conformité européenne
<b>CPR</b>	Cardiopulmonary Resuscitation (réanimation cardiopulmonaire, RCP)
<b>dB</b>	Unité d'intensité sonore
<b>CC ( --- )</b>	Courant continu
<b>CUC</b>	Numéro de configuration
<b>CEM</b>	Compatibilité électromagnétique
<b>TEC</b>	Transistor à effet de champ
<b>HF</b>	Haute fréquence
<b>HPL</b>	Stratifié haute pression
<b>USI</b>	Unité de soins intensifs
<b>INT.</b>	Cycle de service
<b>IP</b>	Indice de protection
<b>IV</b>	Intraveineuse
<b>LED</b>	Diodes électroluminescentes
<b>EM</b>	Appareils électromédicaux
<b>ACTIVÉ</b>	Activation
<b>DÉSACTIVÉ</b>	Désactivation
<b>ppm</b>	Parties par million, millionième (1 000 ppm = 0,1 %)
<b>RÉF</b>	Numéro de référence (type de produit, selon la configuration)
<b>SCU</b>	Unité de commande du système (System Control Unit) (matelas intégré)
<b>NS</b>	Numéro de série
<b>SW</b>	Logiciel
<b>CMU</b>	Charge maximale d'utilisation
<b>UDI</b>	Identification unique des dispositifs médicaux (Unique Device Identification)
<b>USB</b>	Universal Serial Bus (Bus universel en série)
<b>DEEE</b>	Déchets d'équipements électriques et électroniques

## 1.9 Définitions

<b>Poids maximal du patient</b>	Charge maximale autorisée sur le matelas.
<b>Adulte</b>	Patient dont la taille physique est égale ou supérieure à 146 cm, dont le poids est égal ou supérieur à 40 kg et dont l'indice de masse corporelle (IMC) est égal ou supérieur à 17 (selon la norme CEI 60601-2-52).

## 2 Consignes de sécurité (uniquement OptiCare X pour Multicare X)



**AVERTISSEMENT !**

Lorsque le patient est laissé sans surveillance, le lit Multicare X avec système de matelas intégré OptiCare X doit être descendu à sa position la plus basse pour réduire le risque de blessure en cas de chute.



**AVERTISSEMENT !**

Les barrières latérales du lit Multicare X doivent être en position relevée afin d'éviter que le patient ne glisse ou ne roule accidentellement hors du matelas intégré OptiCare X.



**AVERTISSEMENT !**

Une manipulation inappropriée du cordon d'alimentation Multicare X, p. ex., par vrillage, coupure ou tout autre endommagement mécanique, est dangereuse.



**AVERTISSEMENT !**

Lors de l'acheminement de câbles provenant du système de matelas intégré OptiCare X vers le lit Multicare X, veiller à ne pas pincer les câbles entre les parties du lit.



**AVERTISSEMENT !**

Le système de matelas intégré OptiCare X avec lit Multicare X est destiné aux adultes.

- ▶ Suivre les indications du chapitre **Utilisation prévue**.



**AVERTISSEMENT !**

Le système de matelas intégré OptiCare X est uniquement compatible avec le lit Multicare X. Le système de matelas intégré OptiCare X ne peut être utilisé que lorsqu'il est installé sur un châssis de lit LINET Multicare X.



**AVERTISSEMENT !**

Pour éviter tout risque de choc électrique, le lit Multicare X doit uniquement être branché sur des prises avec mise à la terre.



**AVERTISSEMENT !**

Aucune modification du système de matelas intégré OptiCare X n'est autorisée.



**AVERTISSEMENT !**

Ne pas modifier le système de matelas intégré OptiCare X sans l'autorisation du fabricant.



**AVERTISSEMENT !**

En cas de modification du système de matelas intégré OptiCare X, procéder à une inspection et à des tests appropriés afin de s'assurer que son utilisation est toujours sans danger.



**AVERTISSEMENT !**

Un bloc multiprise ou une rallonge supplémentaire ne doit pas être raccordé(e) au système électrique médical du système de matelas intégré OptiCare X avec lit Multicare X.



**AVERTISSEMENT !**

Le système de matelas intégré OptiCare X doit être utilisé exclusivement par ou sous la supervision d'un personnel infirmier formé et qualifié.

**AVERTISSEMENT !**

L'évaluation par un expert du personnel est nécessaire dans tous les cas de contre-indication.

► Certaines positions de lit ne sont pas appropriées pour des diagnostics/pathologies spécifiques. La position de Fowler n'est pas adaptée aux lésions de la moelle épinière. La position déclive n'est pas adaptée aux patients présentant une pression intracrânienne élevée.

**AVERTISSEMENT !**

Le réglage de la longueur du lit Multicare X doit être proportionnel à la hauteur du patient et au positionnement du système de matelas intégré OptiCare X.

► Il existe un risque de pincement ou de compression si la constitution physique du patient est disproportionnée par rapport à la taille de la plateforme de support du matelas.

**AVERTISSEMENT !**

Au cours d'examens ou de traitements particuliers, des risques significatifs d'interférences réciproques présentés par le système de matelas intégré OptiCare X avec lit Multicare X peuvent survenir.

**AVERTISSEMENT !**

Tout incident grave survenu sur l'appareil (système de matelas intégré OptiCare X) doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient sont établis.

**AVERTISSEMENT !**

Seule une personne autorisée et formée utilisant l'outil est autorisée à remplacer les fusibles et les alimentations du système de matelas intégré OptiCare X.

**AVERTISSEMENT !**

Ce dispositif médical (système de matelas intégré OptiCare X) n'est pas adapté à un environnement riche en oxygène.

**AVERTISSEMENT !**

Ce dispositif médical (système de matelas intégré OptiCare X) n'est pas destiné à être utilisé avec des substances inflammables.

**AVERTISSEMENT !**

Ce dispositif médical (système de matelas intégré OptiCare X) n'est pas un équipement électrique médical portable.

### Instructions supplémentaires pour une utilisation correcte :

- ▶ Suivre attentivement les instructions d'utilisation.
- ▶ S'assurer que tout utilisateur a lu et compris les instructions d'utilisation avant d'utiliser le produit.
- ▶ Utiliser le système de matelas intégré OptiCare X exclusivement comme spécifié dans les instructions d'utilisation et en parfait état de fonctionnement.
- ▶ Si nécessaire, vérifier les fonctions OptiCare X quotidiennement ou à chaque changement d'équipe.
- ▶ Utiliser le lit Multicare X exclusivement avec l'alimentation secteur appropriée.
- ▶ S'assurer que le système de matelas intégré OptiCare X est utilisé exclusivement par du personnel qualifié, formé conformément aux instructions d'utilisation.
- ▶ S'assurer que le système de matelas intégré OptiCare X est utilisé par du personnel qualifié formé à l'utilisation du lit Multicare X, conformément aux instructions d'utilisation, par le fabricant ou par une personne autorisée par le fabricant, éventuellement par un représentant agréé ou par une personne autorisée par le représentant agréé.
- ▶ S'assurer que le patient (si sa santé le permet) a été informé du fonctionnement du système de matelas intégré OptiCare X et de toutes les consignes de sécurité applicables.
- ▶ Contacter immédiatement le service clientèle du fabricant pour qu'il remplace les pièces défectueuses par les pièces de rechange d'origine.
- ▶ S'assurer que la maintenance et l'installation sont effectuées exclusivement par du personnel qualifié formé par le fabricant.
- ▶ Au cours de charges excessives inévitables (p. ex., CPR), régler la plateforme de support du matelas avec le système de matelas intégré OptiCare X sur la position la plus basse.
- ▶ S'assurer à tout moment qu'un seul patient adulte à la fois est allongé sur le matelas OptiCare X.
- ▶ Pour éviter tout risque de blessure ou d'écrasement, être particulièrement prudent lors de l'utilisation des pièces mobiles du lit Multicare X.
- ▶ Lors de l'utilisation de potences ou de tiges porte-sérum, s'assurer que le système de matelas intégré OptiCare X ne sera pas endommagé lors du déplacement ou du réglage du lit Multicare X.
- ▶ Maintenir la plateforme de support du matelas avec système de matelas intégré OptiCare X dans sa position la plus basse à tout moment lorsque le personnel soignant ne dispense pas des soins au patient afin de prévenir tout risque de chute ou de blessure du patient.
- ▶ S'assurer que les barrières latérales du lit Multicare X sont utilisées exclusivement par le personnel soignant.
- ▶ Ne jamais manipuler la fiche secteur du lit Multicare X avec les mains mouillées.
- ▶ Débrancher le lit Multicare X du secteur uniquement en tirant sur la fiche secteur.
- ▶ Débrancher le câble du secteur uniquement en tirant sur la fiche secteur.
- ▶ Lors du retrait de la fiche secteur, toujours tenir la fiche et non le câble.
- ▶ Une manipulation incorrecte du câble secteur peut entraîner un risque d'électrocution, d'autres blessures graves ou de dommages au système de matelas OptiCare X.
- ▶ S'assurer que le cycle de service du lit Multicare X stipulé n'est pas dépassé.
- ▶ Pour éviter toute défaillance, utiliser exclusivement les accessoires d'origine du fabricant.
- ▶ S'assurer que la charge maximale d'utilisation stipulée n'est pas dépassée.
- ▶ Si l'état du patient peut entraîner un coincement, mettre la plateforme de support du matelas avec système de matelas intégré OptiCare X en position à plat lorsque le patient est laissé sans surveillance.
- ▶ Ne pas dépasser en même temps la limite de poids maximale du patient du lit Multicare X et celle du système de matelas intégré OptiCare X.
- ▶ Ne pas utiliser la SCU à proximité de gaz inflammables. (Cela ne s'applique pas aux bouteilles d'oxygène.)
- ▶ Ne rien suspendre à un câble.
- ▶ Ne jamais utiliser le système de matelas intégré OptiCare X à proximité de radiateurs ou d'autres sources de chaleur.
- ▶ Après chaque situation d'urgence, toujours vérifier que l'une des commandes Multicare X (des barrières latérales, de la télécommande ou du panneau de commande du soignant) n'a pas été enfoncée involontairement par les accessoires du lit ou par le matelas intégré OptiCare X.
- ▶ Pour éviter toute activation involontaire des parties mobiles au cours de l'utilisation du lit, toujours vérifier qu'aucun des éléments de commande du lit Multicare X n'est enfoncé par des personnes, par le matelas intégré OptiCare X ou par d'autres objets.
- ▶ Ne jamais couvrir la SCU lorsqu'elle est en cours d'utilisation.
- ▶ Ne jamais couvrir le filtre de la SCU lorsqu'elle est en cours d'utilisation.

## 3 Utilisation prévue (OptiCare X)

L'utilisation prévue de ce matelas est de fournir une surface de soutien aux patients en redistribuant la pression. L'objectif est de gérer les charges des tissus et de réguler la chaleur et l'humidité. Ce matelas est destiné à être utilisé avec le compresseur d'air intégré du lit médicalisé Multicare X LINET.

### 3.1 Indications

Le matelas est recommandé pour les patients présentant un risque faible à très élevé de développer des escarres (les patients ayant déjà souffert d'escarres ou présentant actuellement une escarre, quelle que soit sa catégorie, présentent un risque très élevé), conformément aux normes de l'EPUAP et du NPIAP en matière de prévention des escarres, en accord avec la politique et les directives locales.

L'utilisation de ce matelas ne supprime pas la nécessité d'un repositionnement régulier, conformément aux bonnes pratiques cliniques.

**REMARQUE :** Une évaluation complète du risque de développement d'escarres chez le patient doit être effectuée par un clinicien dûment formé et un jugement clinique doit être porté pour déterminer si le produit peut être utilisé avec le patient.

### 3.2 Caractéristiques des utilisateurs d'OptiCare X

- ▶ Patients adultes (poids  $\geq$  40 kg, taille  $\geq$  146 cm, IMC  $\geq$  17)
- ▶ Environnement d'application 1 (soins intensifs) et 2 (soins aigus), conformément à la norme CEI 60601-2-52

### 3.3 Contre-indications

**Le système de matelas est contre-indiqué pour les patients :**

1. avec traction cervicale ou squelettique
2. avec des fractures squelettiques instables
3. avec des fractures vertébrales instables
4. dépassant le poids maximal indiqué pour le matelas

D'autres contre-indications peuvent être identifiées au cas par cas en fonction de l'évaluation du risque clinique.

**REMARQUE :** Pour les patients en décubitus ventral : un clinicien dûment formé doit effectuer une évaluation détaillée des risques cliniques avant que le patient ne soit placé en décubitus ventral.

### 3.4 Opérateur

- ▶ Soignants (infirmières/médecins) parfaitement formés à l'utilisation du matelas. Les opérateurs doivent se familiariser avec tous les avertissements et mises en garde contenus dans le mode d'emploi avant d'utiliser le matelas. L'évaluation du risque clinique doit être effectuée par un personnel dûment formé et un jugement clinique doit être porté pour s'assurer que le produit peut répondre aux besoins spécifiques du patient en matière de soins.
- ▶ Le personnel technique, de transport et de nettoyage doit être parfaitement formé à l'entretien et à la maintenance du produit et doit se familiariser avec tous les avertissements et mises en garde contenus dans le mode d'emploi.

## 4 Description du produit (OptiCare X)

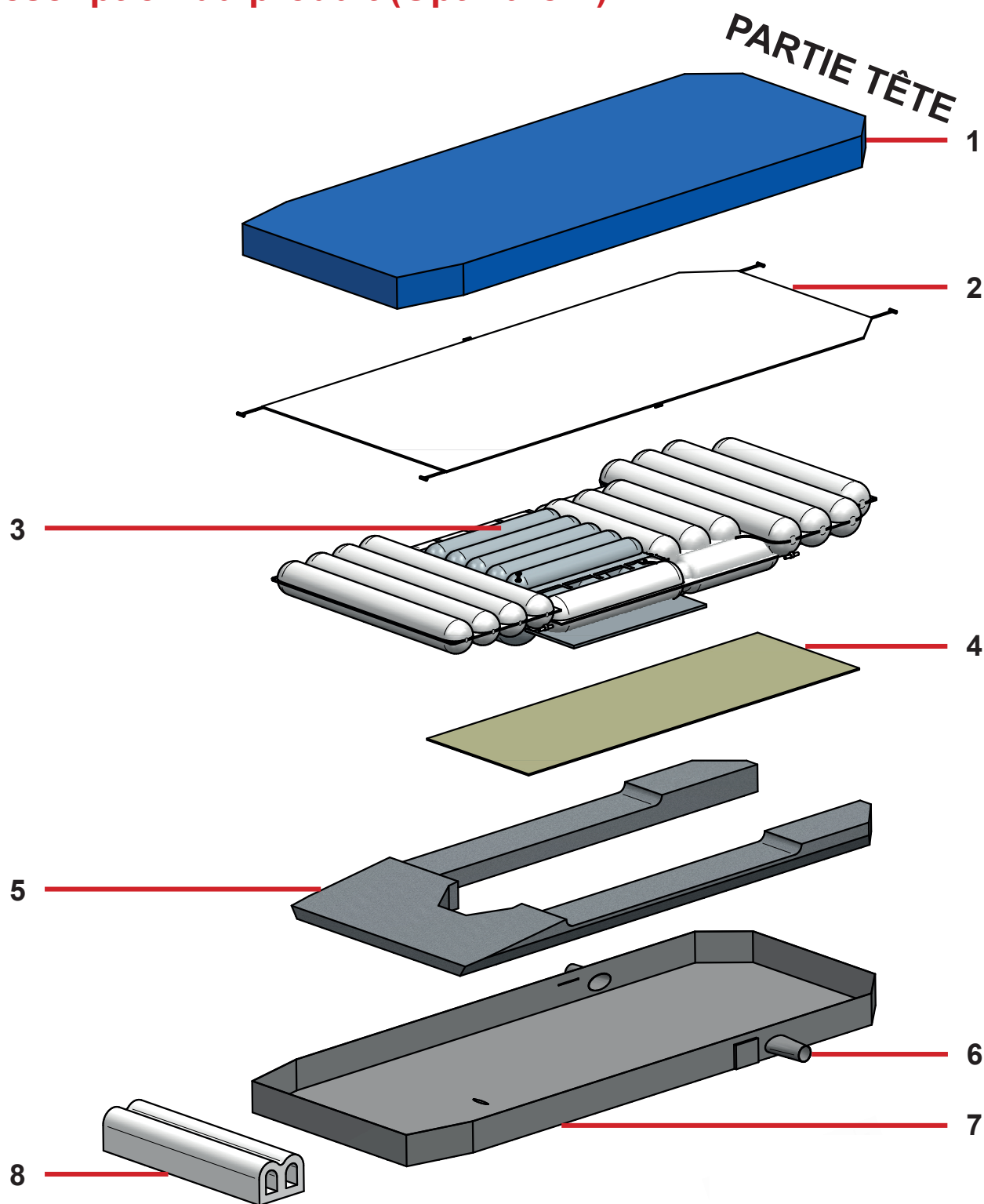
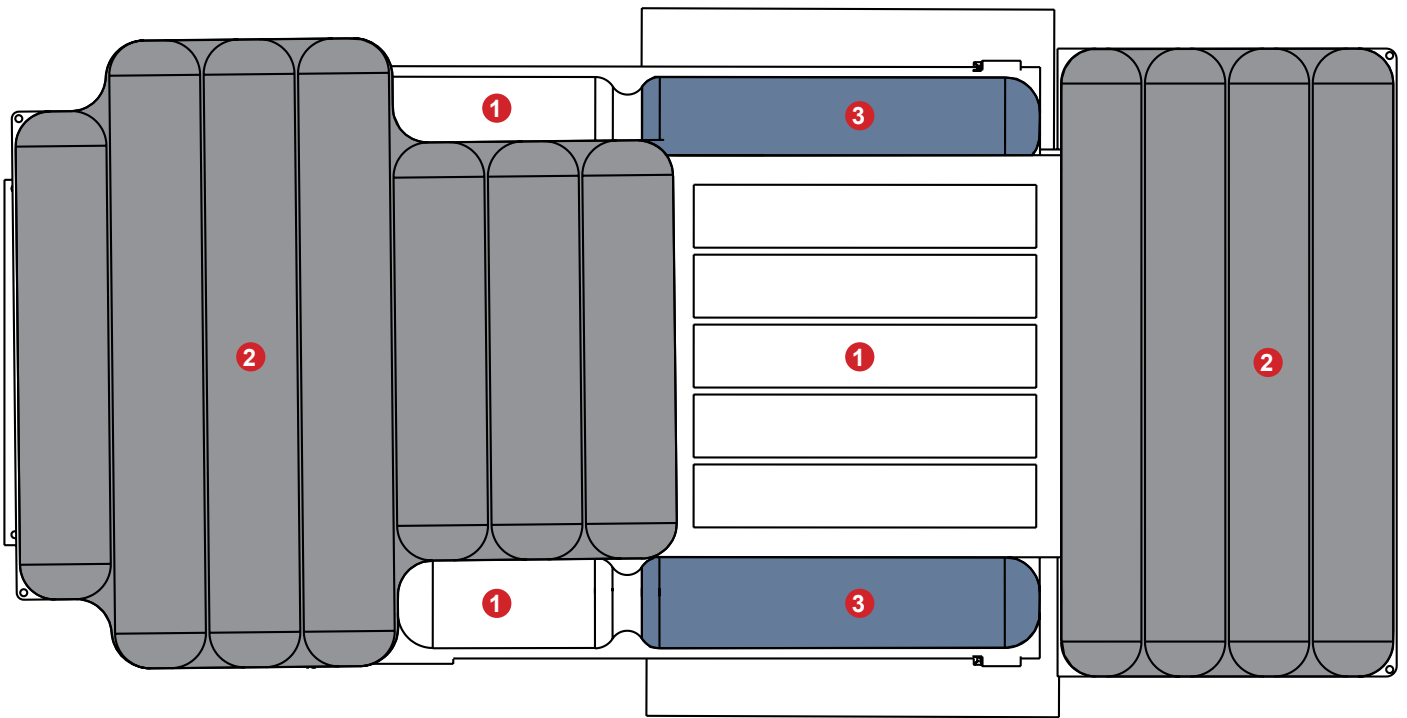


Fig. Description du matelas OptiCare X

1. Housse
2. Couche confort
3. Nappe de cellules d'air
4. Base en mousse Plastazote
5. Base en mousse
6. Valve CPR
7. Housse du dessous
8. Section repose-talons





*Fig. Structure des nappes de cellules d'air (vue de dessus)*

- 1. Zone A (CELLULES BLANCHES)**
- 2. Zone B (CELLULES GRISES)**
- 3. Zone S (CELLULES BLEUES)**

## 4.1 Structure du matelas

Le matelas OptiCare X se compose de quatre sections maintenues ensemble par six attaches à libération rapide. Les quatre sections comprennent la housse, la couche confort, la nappe de cellules d'air et la base en mousse qui soutient les jambes et les renforts latéraux. Dans la découpe centrale de la base en mousse se trouve une couche de mousse haute densité de 10 mm qui protège le patient si le matelas est dégonflé. La nappe de cellules d'air comprend une zone A et une zone B. Une housse en deux parties (1) composée d'un matériau perméable à la vapeur résistant à l'eau enveloppe le matelas. Une couche de confort amovible en polyester (2) se trouve sous la housse et sur le dessus de la couche d'air supérieure. Les deux couches d'air se composent de 10 modules d'air séparés pour un remplacement facile et économique en cas de dommages par l'utilisateur. Sept de ces modules d'air sont connectés ensemble pour former le matelas à air basse pression constante, tandis que les trois autres servent de collecteurs d'air pour la fonction MicroClimate Management (MCM, gestion du microclimat). Le matelas présente une inclinaison de 7° au niveau des talons pour faciliter le soulagement de la pression dans la zone vulnérable des talons.

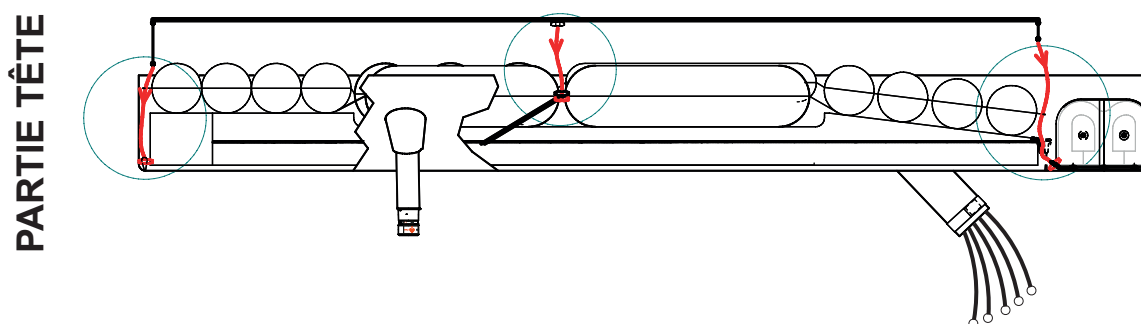


Fig. Fixation de la couche confort aux cellules (attaches)

## 4.2 Housse

La partie supérieure de la housse (housse de dessus) se compose d'un matériau extensible dans les deux sens, hautement perméable à la vapeur qui fait partie intégrante de la fonction MicroClimate Management (MCM, gestion du microclimat). Elle est par ailleurs équipée d'une fermeture à glissière sur tout le tour qui facilite le retrait pour le nettoyage ou le remplacement. La fermeture à glissière est recouverte d'un rabat étanche pour protéger le matelas contre les pénétrations de fluides.

La partie inférieure de la housse est composée d'un matériau imperméable à l'eau hautement résistant non extensible adapté à tous les environnements exigeants. Des sangles supplémentaires à libération rapide empêchent le matelas de bouger si la tête de lit ou le pied de lit est retiré. La housse ZONED en option se caractérise par une zone centrale à la surface glissante.

## 4.3 Plaque du dessous

La couche d'air inférieure est enfermée par une base en mousse entièrement contenue dans une housse étanche amovible. Cela permet de soutenir le patient lorsqu'il monte sur le lit ou descend du lit. Les côtés biseautés de la base en mousse sont conçus pour s'intégrer parfaitement aux côtés moulés de la plateforme patient Multicare pour empêcher tout mouvement du matelas lorsque le patient monte sur le lit ou en descend.

## 4.4 Section repose-talons

La section repose-talons est composée de deux cellules d'air en mousse, chacune avec une forme interne en mousse personnalisée qui permet aux deux cellules de se remodeler lorsqu'elles sont comprimées par le pied de lit du cadre de lit. Cela réduit la longueur du matelas de 190 mm lorsqu'il est comprimé. Les cellules des talons se gonflent automatiquement lorsque le lit est allongé.

## 4.5 Sangles de sécurité

Les côtés de la base en mousse s'adaptent aux côtés de la plateforme de support du matelas Multicare X pour empêcher le matelas de se déplacer lorsque le patient monte sur le lit ou en descend.

Le matelas est équipé de sangles supplémentaires à libération rapide pour empêcher le matelas de bouger si la tête de lit ou le pied de lit est retiré. Ces sangles sont situées en tête de lit et en pied du lit.

### Pour fixer la sangle :

- ▶ Faire passer la sangle noire autour du cadre métallique du lit et à travers l'attache-sangle en plastique.

### Pour libérer la sangle :

- ▶ Tirer sur l'extrémité libre de la sangle vers le haut pour libérer l'attache-sangle.

## 4.6 Poignées de transport



### AVERTISSEMENT !

Risque de dommages matériels et de blessures en cas d'utilisation inadaptée.

- ▶ Transporter le matelas à l'aide des poignées de transport et en l'absence de patient.

Les poignées de transport sont destinées uniquement au transport du matelas.

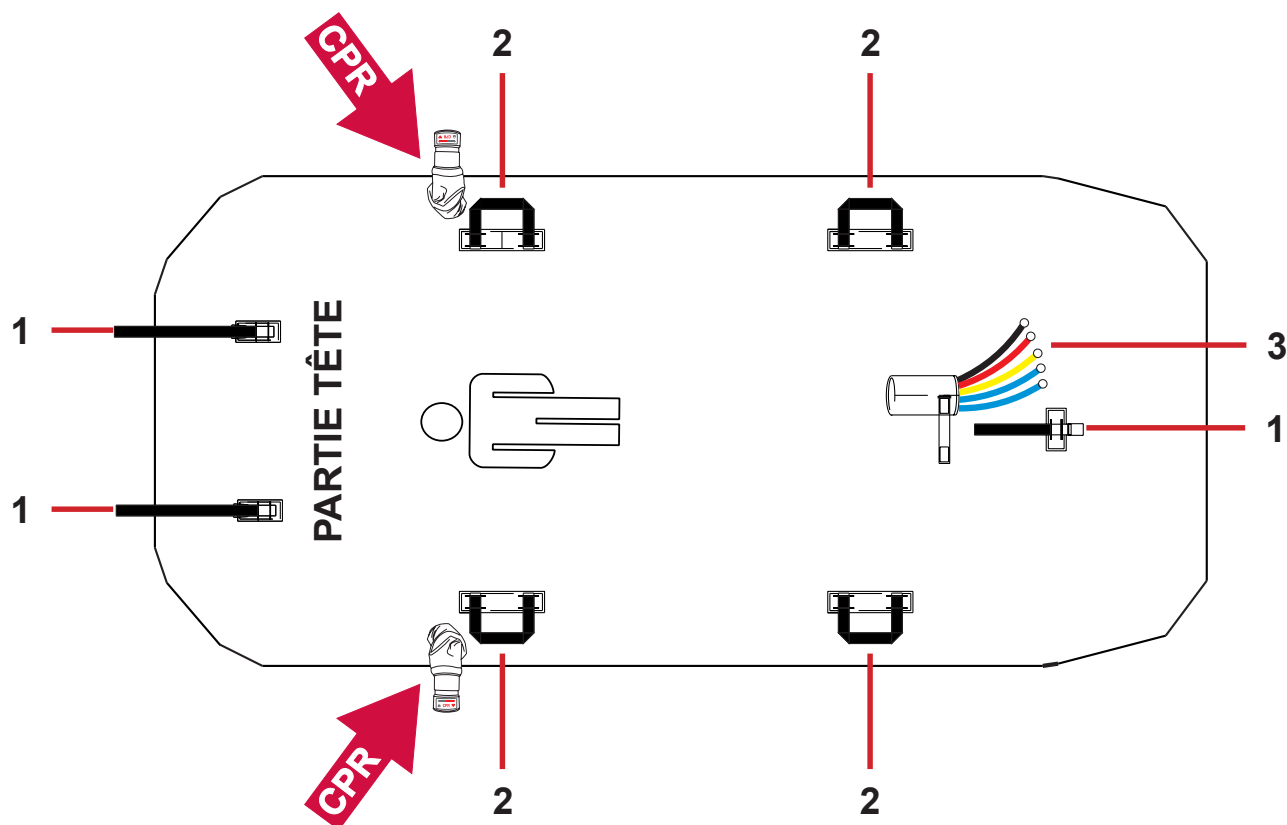


Fig. Description de la housse du dessous

- 1. Sangles de sécurité (pour fixer le matelas sur la plateforme de matelas)
- 2. Poignées de transport
- 3. Tuyaux d'air

## 4.7 SCU (unité de commande du système)

L'unité de commande du système (SCU) est installée sous le repose-jambes du châssis du lit. Le lit Multicare X peut être livré avec la SCU montée en usine, ou celle-ci peut être installée par la suite par un personnel de service agréé. Le lit Multicare X compatible OptiCare X est équipé d'une prise électrique dédiée pour la SCU au point de distribution d'alimentation électrique auxiliaire. La SCU est commandée via l'écran Mattress (matelas intégré) de l'écran tactile LCD Multiboard X. Il n'y a pas de bouton ON/OFF sur la SCU. La SCU est équipée d'un système d'alarme complet qui détecte tout problème lié aux performances du système.

### Le système d'alarme

- ▶ Émet des alarmes sonores et visuelles via le Multiboard X en cas de problème nécessitant une action immédiate.
- ▶ Stocke des informations pour leur examen ultérieur par le personnel de service.

### 4.7.1 MICROLOGICIEL

L'unité de commande du système comprend un micrologiciel qui ne peut être mis à jour que par un technicien de maintenance agréé.

Ce micrologiciel est protégé contre tout accès non autorisé par un boîtier mécanique (un outil est nécessaire pour y accéder) et par une compatibilité exclusive avec un outil logiciel autorisé et un câble spécifique.

## 5 Spécifications techniques (OptiCare X)

Toutes les données techniques sont des valeurs nominales soumises aux tolérances de construction et de fabrication.



### AVERTISSEMENT !

Si le lit Multicare X est utilisé avec le système de matelas intégré OptiCare X, respecter les valeurs des spécifications mécaniques et électriques permettant de ne pas les endommager.

### 5.1 Spécifications mécaniques

Paramètre	Valeur
Dimensions externes du matelas gonflé (longueur x largeur x hauteur)	214 cm x 87 cm x 23 cm
Longueur de la rallonge de matelas intégrée	19 cm
Dimensions de la poche radiographique (longueur x largeur)	90 cm x 92 cm
Dimensions externes de la SCU	36 cm x 22 cm x 10 cm
Poids du matelas gonflé	14 kg (31 lb)
Poids de la SCU	6 kg (13,1 lb)
Temps de gonflage après le stockage	Max. 10 min
Temps de dégonflage CPR (en fonction du poids du patient, du mode choisi – optimisation ou pression interne maximale et du type de CPR – électrique ou manuelle)	Max. 30 s
Temps de maintien du gonflage en mode Transport	12 h (à partir du mode Maximum Inflate [gonflage maximal])
Niveau de pression acoustique	Max. 46 dBA (fonctionnement normal sans signal d'alerte sonore)
Poids maximal du patient	250 kg (551 lb)
Charge minimale du matelas	40 kg
Température de lavage maximale de la housse de matelas ELITE (MIC200)	71 °C
Température de lavage maximale de la housse de matelas ENDURANCE (SIOEN RP9774-2)	71 °C
Température de lavage maximale de la housse de matelas ZONED (DARTEX)	55°C
Température de séchage maximale de la housse de matelas ELITE (MIC200)	55°C
Température de séchage maximale de la housse de matelas ENDURANCE (SIOEN RP9774-2)	55°C
Température de séchage maximale de la housse de matelas ZONED (DARTEX)	55°C
Résistance au feu de la housse	Conforme à la norme BS7175 – source d'inflammation 5
Résistance au feu de la housse de dessus	Conforme à la norme 16 CFR 1632
Résistance au feu du matelas entier	Conforme aux normes BS7177 – source d'inflammation 5 et 16 CFR 1632

## 5.2 Spécifications électriques

Paramètre	Valeur
Tension d'entrée, fréquence : Version EU Version USA Version Brésil	220/240 V CA, 50/60 Hz 100/127 V CA, 50/60 Hz 220 V CA, 60 Hz
Puissance d'entrée maximale	Max. 40 VA (en fonctionnement avec l'alimentation secteur)
Indice de protection (EN 60529)	IPX4
Classe de protection	Classe I avec parties appliquées de type B
Sécurité électrique	Conforme à la norme EN 60601-1
Fusible SCU Version 220/240 V CA Version 100/127 V CA	2 fusibles T0,5AH Anti-surtension 2 fusibles T1AH Anti-surtension

## 5.3 Conditions environnementales

Conditions d'utilisation	
Température ambiante	10 à 40 °C
Humidité relative	30 à 75 %
Pression atmosphérique	795 à 1 060 hPa
Conditions de stockage et de transport	
Température ambiante	-40 à 70 °C
Humidité relative	10 à 100 % (sans condensation)
Pression atmosphérique	795 à 1 060 hPa

## 5.4 Compatibilité électromagnétique

Le système de matelas intégré OptiCare X est destiné aux hôpitaux, à l'exception des installations proches des appareils d'électrochirurgie HF et proches d'un local à blindage électromagnétique d'un système médical pour l'imagerie par résonance magnétique où l'intensité des perturbations électromagnétiques est élevée.

Le système de matelas intégré OptiCare X n'a pas défini de performances fondamentales.



**AVERTISSEMENT !**

Il est recommandé d'éviter d'utiliser ce dispositif à proximité ou au sein d'un bloc avec un autre dispositif, car cela pourrait entraîner un dysfonctionnement. Si un tel dispositif est utilisé, celui-ci et l'autre appareil doivent être surveillés pour en vérifier le bon fonctionnement. (Ne s'applique pas aux lits médicaux LINET compatibles)

Liste des câbles utilisés :

- ▶ Câble secteur, longueur maximale 6 m



**AVERTISSEMENT !**

L'utilisation d'accessoires, convertisseurs et câbles autres que ceux spécifiés et fournis par le fabricant de ce système de matelas intégré OptiCare X peut en augmenter l'émission électromagnétique ou en réduire l'immunité électromagnétique et entraîner un dysfonctionnement.



**AVERTISSEMENT !**

Il convient de ne pas utiliser les appareils de communication RF portables (notamment les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) à une distance inférieure à 30 cm (12 po) de toute partie de ce système de matelas intégré OptiCare X, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Dans le cas contraire, les performances du système de matelas intégré OptiCare X pourraient en être altérées.



**AVERTISSEMENT !**

Ne pas surcharger le système de matelas intégré OptiCare X (CMU), respecter le cycle de service (INT.) et tenir compte du chapitre 13 Maintenance afin de garantir la sécurité de base relativement aux perturbations électromagnétiques pour le cycle de service prévu.

### 5.4.1 Instructions du fabricant – émissions électromagnétiques

Essais d'émissions	Conformité
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1
Émissions RF CISPR 11	Classe B
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A
Fluctuations de tension/émissions oscillantes CEI 61000-3-3	Conforme

## 5.4.2 Instructions du fabricant – sensibilité électromagnétique

Essais d'immunité	Niveau de conformité
Décharge électrostatique (ESD) CEI 61000-4-2	±8 kV pour la décharge au contact ±15 kV pour la décharge dans l'air
RF rayonnée CEI 61000-4-3  Champs de proximité par rapport à l'équipement de communication sans fil RF CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz  Voir le tableau 1
Transitoires électriques rapides/salves CEI 61000-4-4	±2 kV pour ligne d'alimentation électrique Fréquence de répétition 100 kHz
Surtension transitoire CEI 61000-4-5	±1 kV Ligne à ligne ±2 kV Ligne à terre
RF par conduction CEI 61000-4-6	3 V (0,15 MHz - 80 MHz) 6 V dans les bandes ISM entre 0,15 MHz et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz
Champ magnétique à fréquence industrielle (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	30 A/m
Creux de tension, coupures brèves sur les lignes d'entrée d'alimentation CEI 61000-4-11	0 % UT ; 0,5 cycle À 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0 % UT ; 1 cycle et 70 % UT ; 25/30 cycles Phase unique : à 0° 0 % UT ; 250/300 cycles

**Tableau 1 – IMMUNITÉ de l'appareil de communication sans fil RF**

Fréquence des essais (MHz)	Bande (MHz)	Service	Modulation	Niveau d'essais d'immunité V/m
385	380 - 390	TETRA 400	Modulation d'impulsions 18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ±5 kHz écart 1 kHz sinusoïdal	28
710 745 780	704 - 787	Bande LTE 13, 17	Modulation d'impulsions 217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, bande LTE 5	Modulation d'impulsions 18 Hz	28
1 720 1 845 1 970	1 700 - 1 990	GSM 1800 ; CDMA 1900 ; GSM 1900 ; DECT ; bande LTE 1, 3, 4, 25 ; UMTS	Modulation d'impulsions 217 Hz	28
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, bande LTE 7	Modulation d'impulsions 217 Hz	28
5 240 5 500 5 785	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Modulation d'impulsions 217 Hz	9

**REMARQUE** Aucune dérogation à la norme CEI 60601-1-2 éd. 4

**REMARQUE** Il n'existe aucune autre mesure connue pour conserver la sécurité de base en cas de phénomènes CEM.

## 6 Conditions d'utilisation et de stockage (OptiCare X)



### **DANGER !**

#### **Risque de danger de mort dû à un choc électrique.**

Pour assurer la protection du lit contre les chocs électriques de classe I :

- ▶ Mettre l'alimentation secteur à la terre.
- ▶ Utiliser exclusivement des fiches de terre de qualité hôpital.

Multicare X avec système de matelas intégré OptiCare X est conçu pour être utilisé dans des locaux à usage médical. Les installations électriques doivent donc respecter les normes locales établissant les conditions nécessaires aux installations électriques.

- ▶ Ne débrancher l'alimentation secteur du lit que dans des cas exceptionnels (p. ex., foudre, séisme).

**Le système de matelas intégré OptiCare X n'est pas adapté aux environnements intérieurs contenant des gaz inflammables (à l'exception des bouteilles d'oxygène).**

### 6.1 Stockage

**Lorsque la SCU n'est pas en cours d'utilisation :**

- ▶ Déconnecter le matelas.
- ▶ Débrancher le câble d'alimentation.

**Lorsque le matelas n'est pas en cours d'utilisation :**

- ▶ Déconnecter les cinq tuyaux d'air.
- ▶ Détacher les sangles à proximité des tuyaux d'air.
- ▶ S'assurer que le matelas a été nettoyé et est complètement sec à l'intérieur et à l'extérieur (voir Nettoyage/Désinfection).
- ▶ Dégonfler le matelas et laisser le connecteur d'air ouvert (position CPR).
- ▶ Enrouler soigneusement le matelas pour le vider totalement de son air. Stocker dans un endroit sûr et sec, et conserver à l'écart d'objets tranchants.

## 7 Étendue de la livraison et variantes du produit (OptiCare X)

### 7.1 Livraison

- ▶ À réception, vérifier que l'envoi est complet, comme indiqué sur le bon de livraison.
- ▶ Informer immédiatement et par écrit le transporteur et le fournisseur de tout défaut ou dommage ou écrire une note sur le bon de livraison.

### 7.2 Étendue de la livraison

- Matelas intégré OptiCare X.
- Housse de matelas
  - ELITE
  - ENDURANCE
    - avec poche radiographique
    - sans poche radiographique
  - ZONED
    - avec poche radiographique
    - sans poche radiographique
- SCU (unité de commande du système)
- Instructions d'utilisation



## 8 Mise en service (uniquement OptiCare X pour Multicare X)



**AVERTISSEMENT !**

**Risque de blessure en travaillant sur le système de matelas intégré OptiCare X.**

- ▶ S'assurer que le lit Multicare X est débranché du secteur avant toute mise en service, mise hors service et maintenance du système de matelas intégré OptiCare X.
- ▶ S'assurer que les roulettes sont verrouillées avant toute mise en service, mise hors service et maintenance du système de matelas intégré OptiCare X.



**ATTENTION !**

**Risque de dommage matériel dû à une mise en service défectueuse.**

- ▶ S'assurer que la mise en service est réalisée exclusivement par le service clientèle du fabricant ou par un personnel hospitalier formé.

Le système de matelas OptiCare X remplace tout matelas présent sur le châssis du lit Multicare X.

- ▶ Retirer tout matelas déjà installé.
- ▶ Placer le matelas sur la plateforme de support du matelas avec les tuyaux d'air en pied de lit.
- ▶ Connecter les tuyaux d'air à la SCU en respectant le code couleur.
- ▶ S'assurer que les valves CPR des deux côtés de la partie tête du matelas ne sont pas ouvertes, mais connectées et accessibles pour manipulation.

**REMARQUE** Lors de la première installation du matelas, la valve CPR est ouverte.

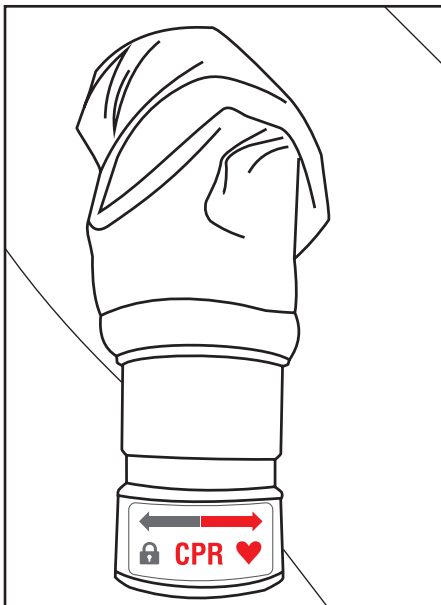


Fig. Valve CPR fermée

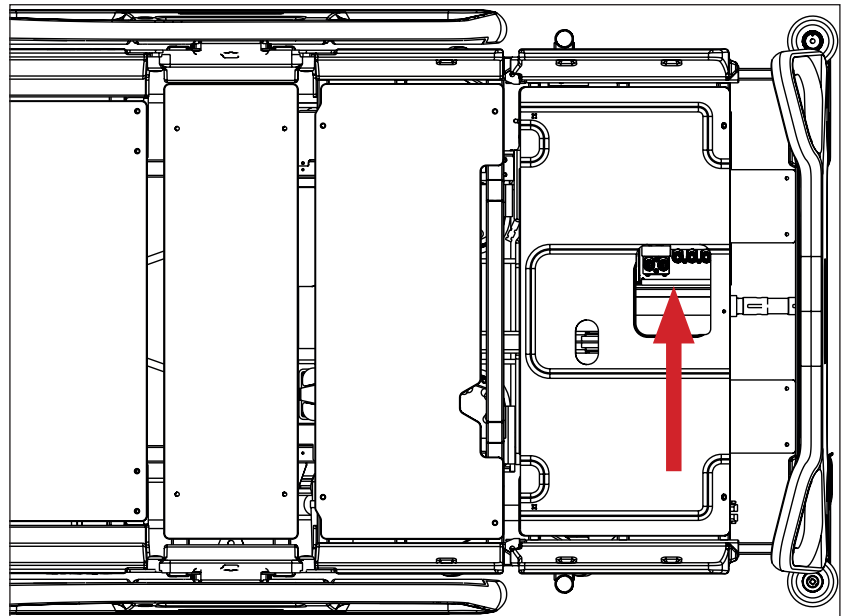


Fig. SCU avec connecteurs des tuyaux d'air (côté pied de lit du lit Multicare X)

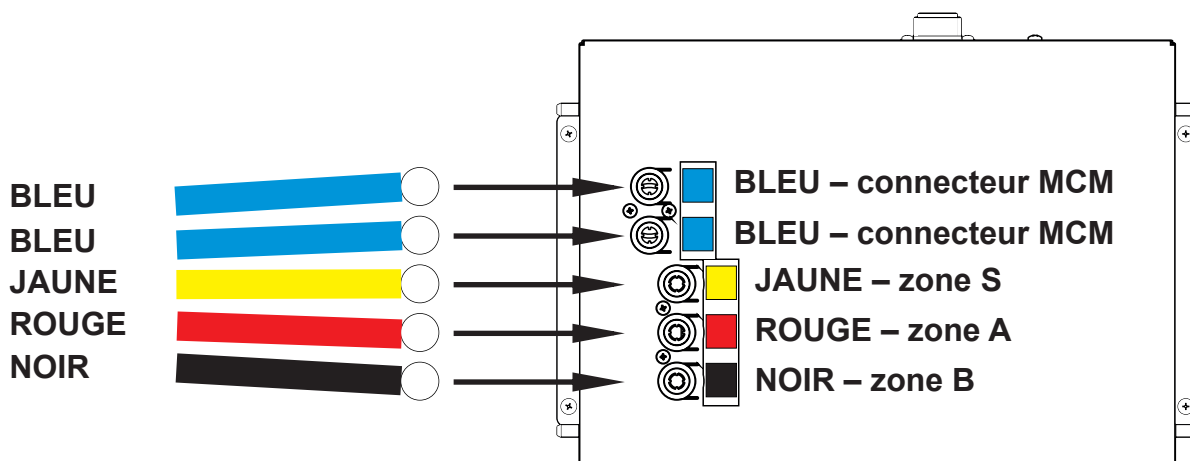


Fig. Tuyaux d'air et SCU avec connecteurs des tuyaux d'air

### Système de détection de matelas

Les capteurs des zones A et B de l'unité de commande du système (SCU) et les connecteurs d'air du matelas ODV détectent qu'un connecteur d'air valide a été connecté. Lorsque les trois connecteurs d'air corrects sont détectés, la SCU passe en mode veille. En mode veille, les zones A et B du matelas sont gonflées à une pression statique afin qu'un patient puisse être placé sur le matelas et que l'optimisation puisse commencer.

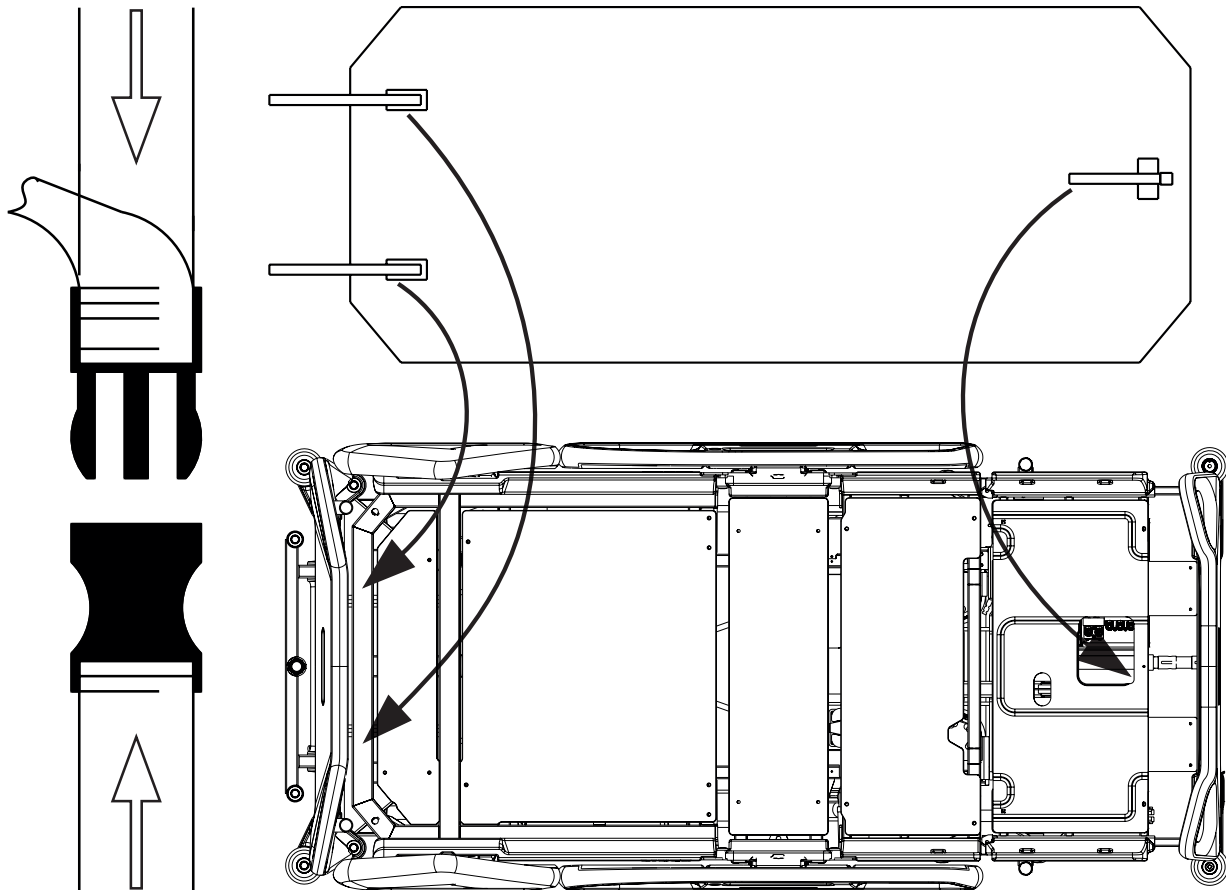


Fig. Fixation du matelas avec les sangles sur la plateforme de support du matelas du lit Multicare X

## 8.1 SCU (unité de commande du système)



### AVERTISSEMENT !

Le matelas OptiCare X est compatible uniquement avec l'unité de commande du système fournie par le fabricant.

- ▶ N'utiliser aucune autre unité de commande du système avec le matelas OptiCare X.



### ATTENTION !

Risque de dommage matériel dû à une mauvaise installation de la SCU.

- ▶ Si la SCU n'est pas montée en usine, la faire installer par un technicien de maintenance agréé par LINET®.

## 8.2 Remplacement du matelas

En cas de remplacement du matelas OptiCare X par un autre système de matelas interchangeable, il est nécessaire d'annuler l'alarme MATTRESS DISCONNECTED (Matelas déconnecté) et de déconnecter le matelas OptiCare X.

### Pour déconnecter le matelas OptiCare X :

- ▶ Appuyer sur l'icône MATTRESS LOG OUT (DÉCONNEXION DU MATELAS).



Fig. Icône MATTRESS LOG OUT (DÉCONNEXION DU MATELAS) (écran tactile LCD Multiboard X)

## 9 Manipulation (OptiCare X pour Multicare X)

### Préparation d'OptiCare X pour le patient



**DANGER !**

Risque d'étouffement en raison de la housse de matelas imperméable à l'air.

- ▶ Utiliser correctement la housse de matelas.
- ▶ Le personnel infirmier est responsable de la sécurité du patient sur la housse du matelas.



**AVERTISSEMENT !**

Risque de blessure en positionnant le patient sur le lit.

Avant de positionner le patient sur le lit :

- ▶ S'assurer que le matelas est complètement et correctement gonflé.
- ▶ S'assurer que le matelas est correctement fixé à l'aide des sangles de sécurité.
- ▶ L'utilisation du matelas sans les sangles de sécurité peut compromettre son bon fonctionnement.



**ATTENTION !**

Risque de dommages matériels en raison de l'humidité ou d'une contamination.

- ▶ S'assurer que la housse de matelas a été nettoyée et qu'elle est complètement sèche (voir Nettoyage/ Désinfection).

#### Préparation

- ▶ S'assurer que le matelas est correctement fixé à l'aide des sangles de sécurité.
- ▶ Gonfler le matelas.
- ▶ Placer un drap non tendu sur le matelas, sauf indication contraire par du personnel qualifié.

#### Position du patient sur le lit

- ▶ Placer le patient sur le matelas. La tête du patient allongé pointe vers la tête de lit. La position de la zone pelvienne est indiquée par des symboles sur les côtés intérieurs des barrières latérales de pied, de la tête de lit et du pied de lit du Multicare X.



Fig. Symbole indiquant le centre de la plateforme de support du matelas

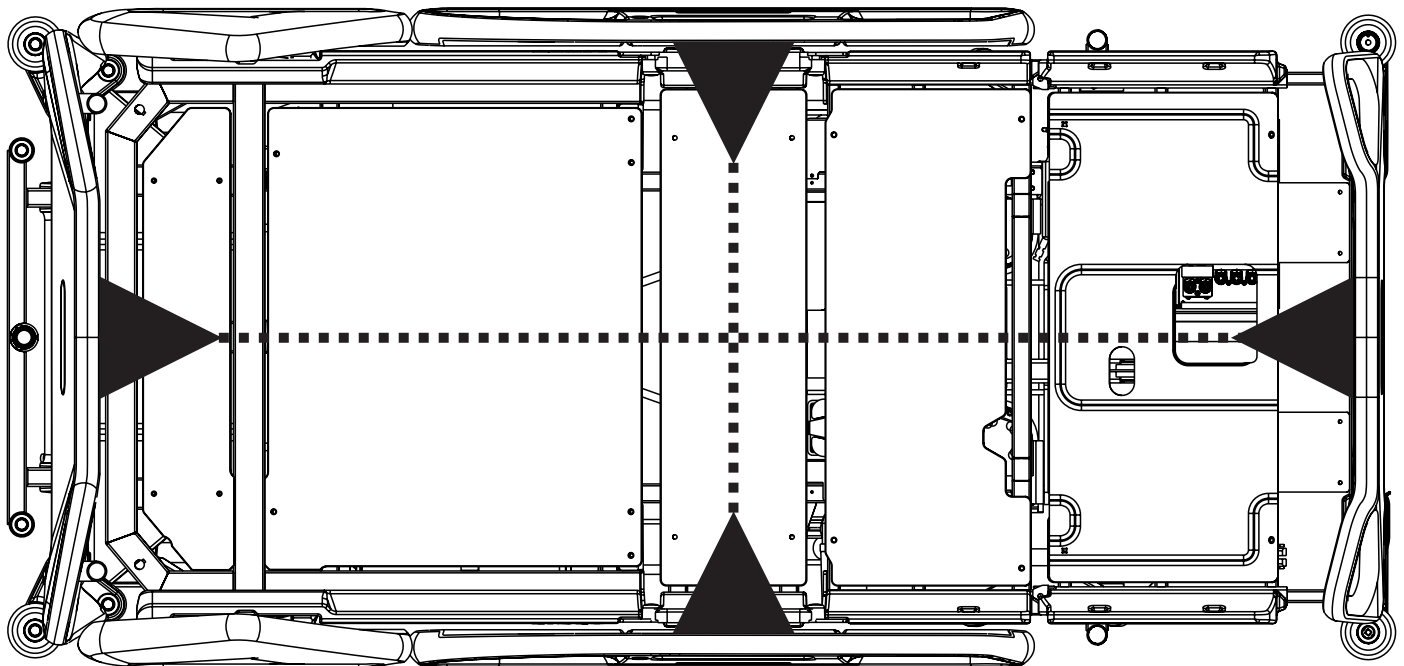


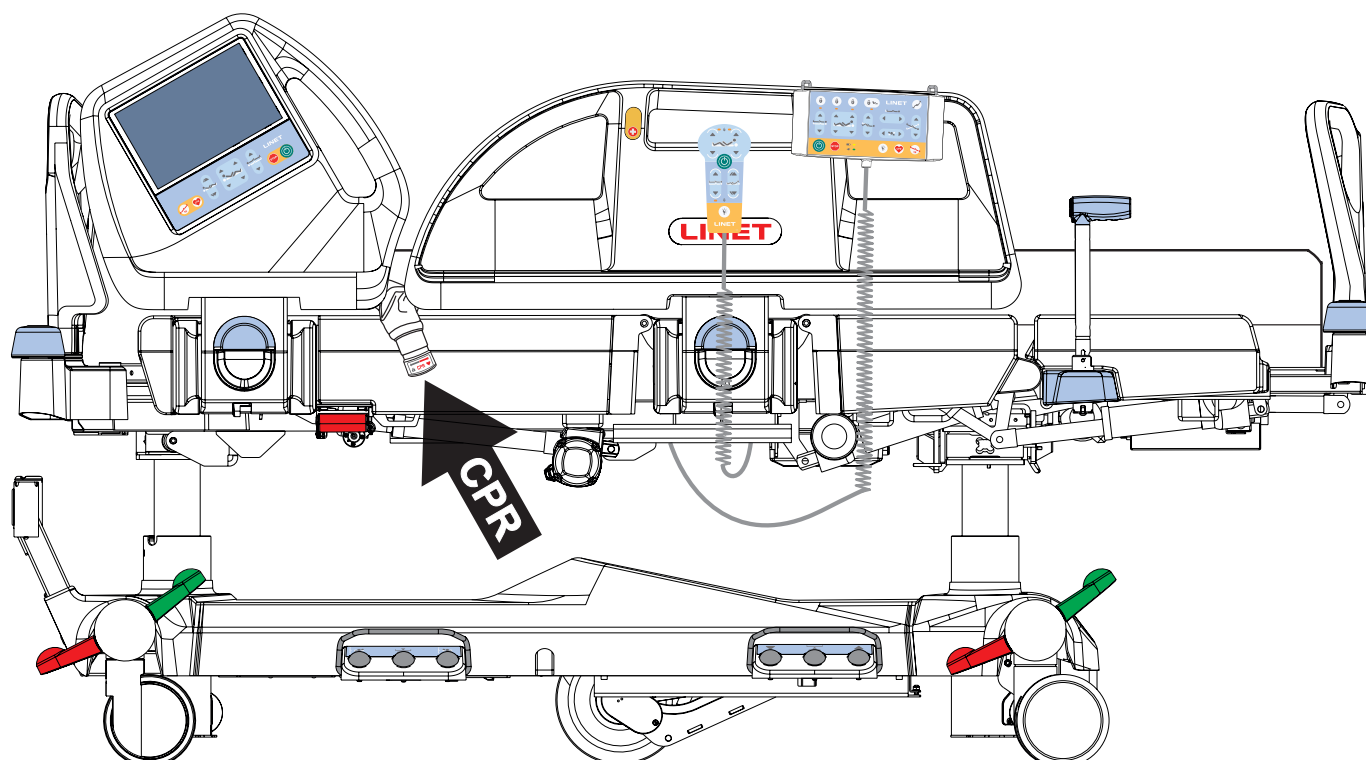
Fig. Centre de la plateforme de support du matelas Multicare X

**Créer la position idéale du patient :**

- ▶ Si des couvertures ou des draps supplémentaires sont utilisés, s'assurer que la facilité de mouvement est suffisante.
- ▶ S'assurer que les couvertures, draps, vêtements, etc. ne provoquent pas d'escarres (p. ex., en raison de plis, de coutures, etc.).
- ▶ Ne pas placer de draps, couvertures, etc. supplémentaires entre le matelas et le patient.

**9.1 CPR (RCP) manuelle (en transport ou en cas de panne de courant)**

OptiCare X est équipé d'une valve CPR de chaque côté du matelas, à proximité de la poignée de déverrouillage du relève-buste.



*Fig. Position de la valve CPR sur le matelas intégré OptiCare X placé sur le lit Multicare X*

**Pour activer la CPR manuelle :**

- ▶ Ouvrir la valve CPR du côté gauche ou droit du patient en tournant l'extrémité de la valve CPR dans le sens horaire, conformément à la flèche rouge.
- ▶ Le matelas se dégonfle.



*Fig. Étiquette de la valve CPR*

## 9.2 CPR (RCP) automatique (Multicare X avec OptiCare X)

Le mode de réanimation cardiopulmonaire (mode CPR) provoque le dégonflage complet du matelas pour faciliter la réanimation du patient. Le temps de dégonflage type du matelas OptiCare X est de 15 secondes (max 30 s). L'indicateur de temps décompte 1 heure en mode CPR.

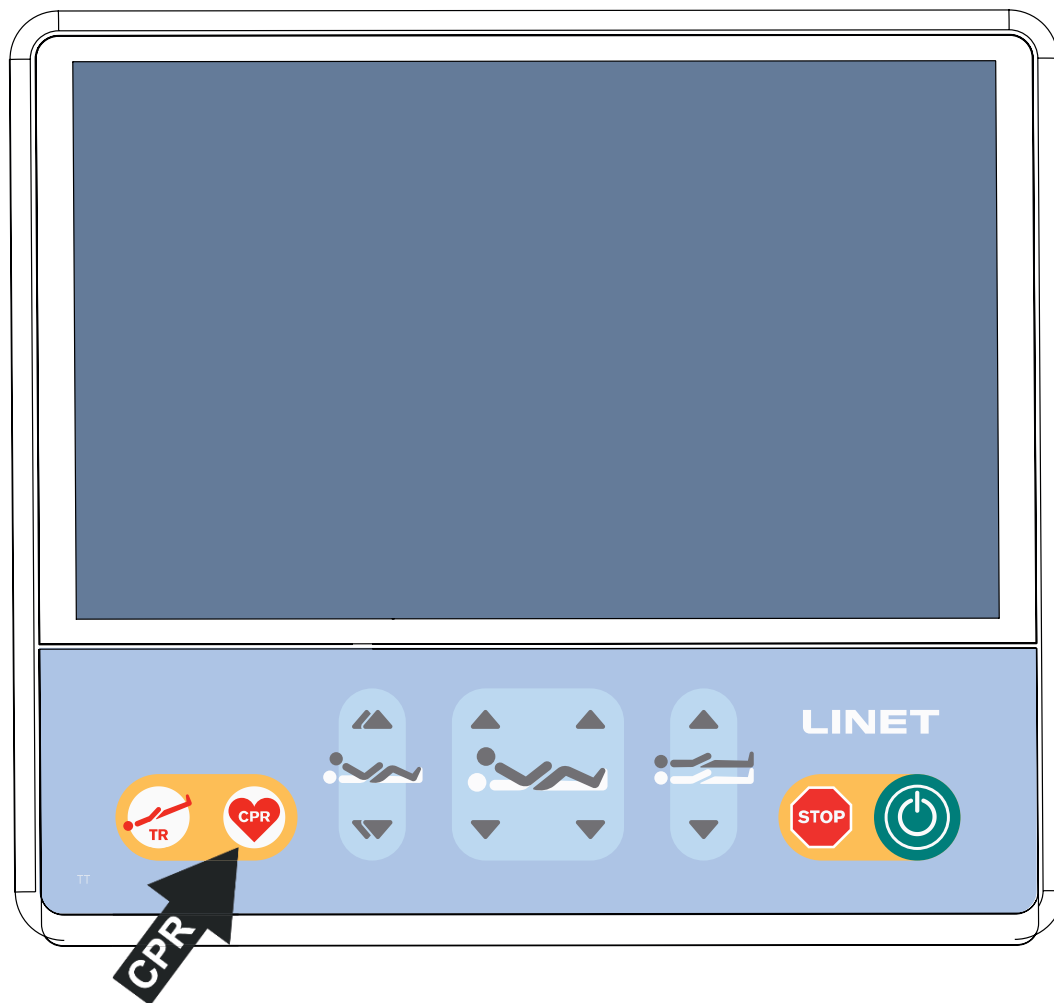


Fig. Bouton CPR (Multiboard X)

### Pour activer le mode CPR sur le Multiboard X :

- Appuyer longuement sur le bouton CPR du clavier Multiboard X, pendant au moins 3 s. Le matelas se dégonfle complètement et la plateforme de support du matelas passe en position CPR. La plateforme du matelas se redresse.

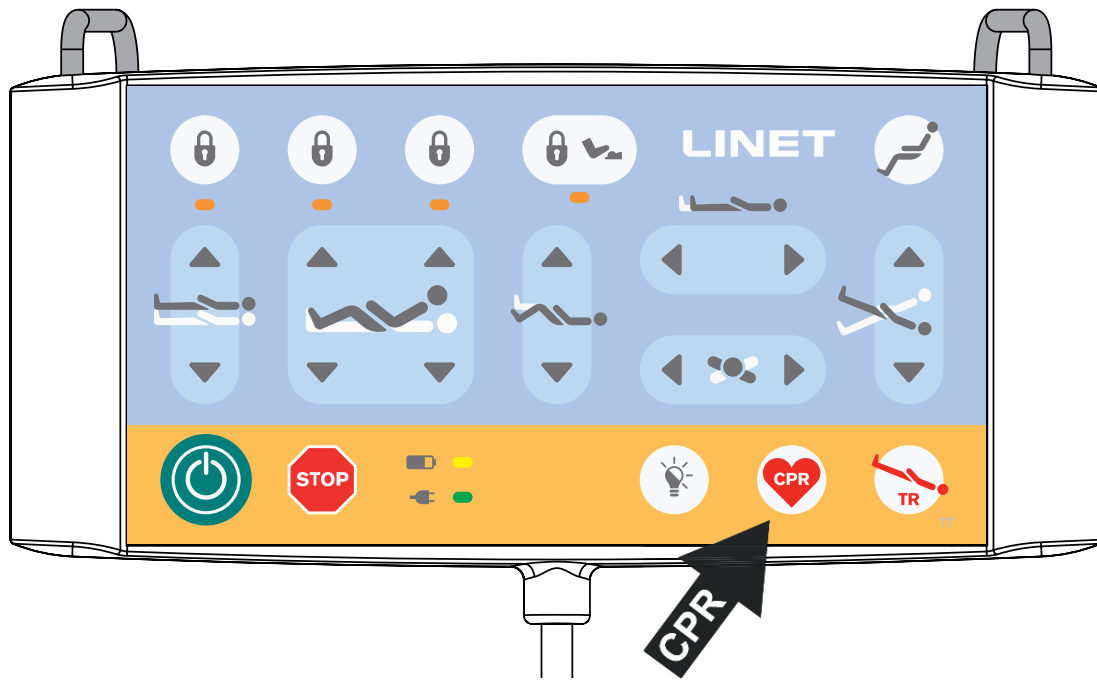


Fig. Bouton CPR (panneau de commande du soignant)

**Pour activer le mode CPR sur le panneau de commande du soignant :**

- ▶ Appuyer longuement sur le bouton CPR du panneau de commande du soignant, pendant au moins 3 s. Le matelas se dégonfle complètement et la plateforme de support du matelas passe en position CPR. La plateforme du matelas se redresse.

## 9.3 Écran Mattress (matelas intégré) (Multicare X avec OptiCare X)

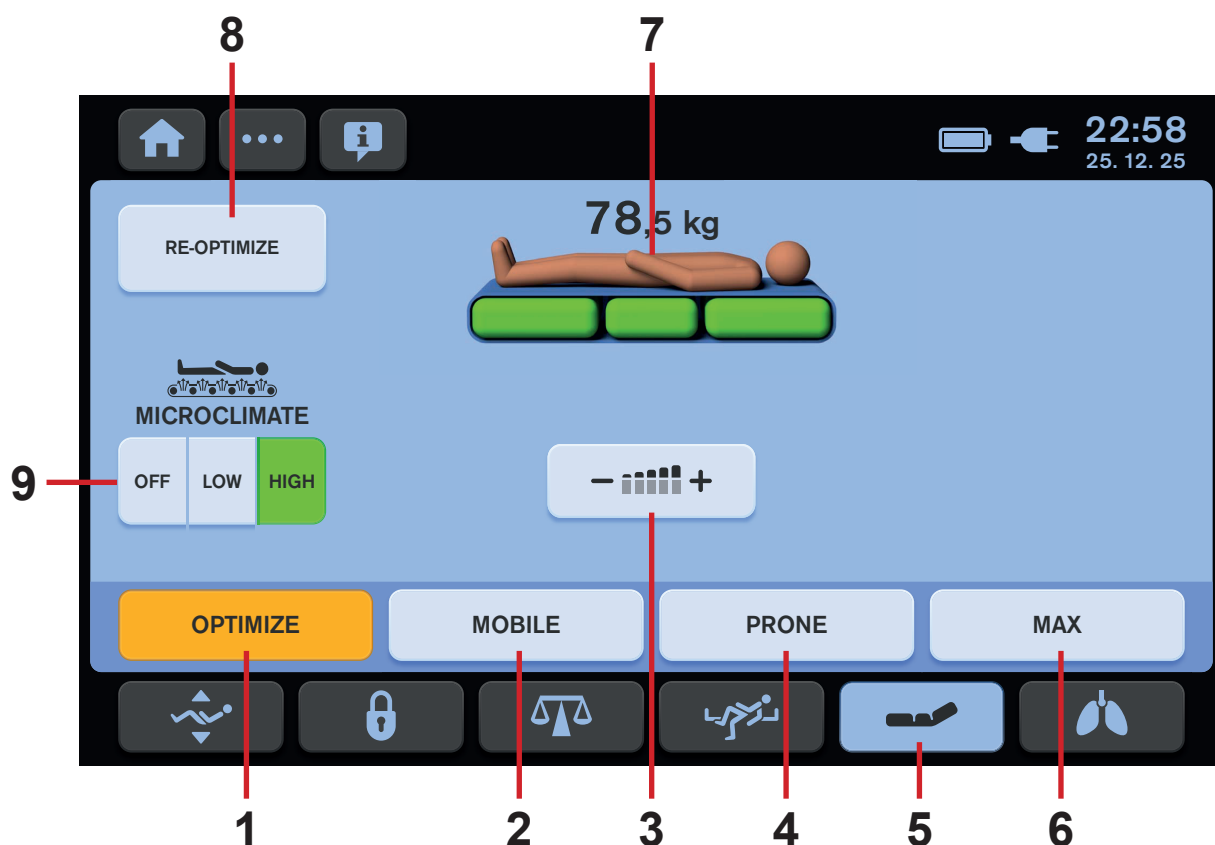


Fig. Écran Mattress (matelas intégré) – écran tactile LCD

1. Icône Mode OPTIMIZE (Optimisation) (appuyer dessus pour activer le mode OPTIMIZE)
2. Icône Mode MOBILE (appuyer dessus pour activer le mode MOBILE)
3. Icône Réglage manuel de la pression (appuyer dessus pour accéder au réglage manuel de la pression)
4. Icône Mode PRONE (Décubitus ventral) (appuyer dessus pour activer le mode PRONE)
5. Icône Écran Mattress (matelas intégré) (appuyer dessus pour accéder à l'écran en question)
6. Icône Mode MAX (Décubitus ventral) (appuyer dessus pour activer le mode MAX)
7. Indicateur d'état du matelas (indiquant l'état du matelas par rapport au patient)
8. Icône RE-OPTIMIZE (Réoptimisation) (appuyer dessus pour démarrer manuellement le processus d'optimisation de la pression)
9. Icônes MICROCLIMATE management (Gestion du microclimat) (OFF [Désactivée]/LOW [Faible]/HIGH [Élevée])

La couleur jaune sur l'écran Mattress (matelas intégré) indique que la fonction est activée.  
Les trois parties vertes du matelas clignotent pendant le processus de gonflage du matelas.



## 9.4 Commandes du matelas OptiCare X (Multicare X avec OptiCare X)

Les commandes du matelas OptiCare X et les informations sur son état sont disponibles sur l'écran et le clavier du Multiboard X. La couleur jaune sur l'écran tactile LCD indique que la fonction est activée.

### 9.4.1 MATTRESS DISCONNECTED (MATELAS NON CONNECTÉ)

Lorsque le compresseur OptiCare X est installé sur le lit, mais que le matelas OptiCare X n'est pas connecté au compresseur, l'écran MATTRESS DISCONNECTED (Matelas non connecté) apparaît. Si le matelas OptiCare X a été volontairement retiré de la plateforme de support du matelas afin d'utiliser un autre matelas, il faut déconnecter le matelas OptiCare X.

#### Pour connecter le matelas OptiCare X au compresseur :

- ▶ Raccorder chaque tuyau d'air au compresseur.

#### Pour déconnecter le matelas OptiCare X :

- ▶ Appuyer sur l'icône MATTRESS LOG OUT (DÉCONNEXION DU MATELAS).



Fig. Écran MATTRESS DISCONNECTED (Matelas non connecté)

### 9.4.2 MATTRESS IDENTIFICATION (IDENTIFICATION DU MATELAS)

Lorsque le matelas OptiCare X est connecté au compresseur et que son identification commence, l'écran MATTRESS IDENTIFICATION (Identification du matelas) apparaît.

Pour identifier le matelas connecté :

- ▶ Attendre que MATTRESS IDENTIFICATION (Identification du matelas) disparaisse.



Fig. Écran MATTRESS IDENTIFICATION (Identification du matelas)

### 9.4.3 MATTRESS INFLATION (GONFLAGE DU MATELAS)

Lorsque le matelas OptiCare X est identifié, il n'est pas préparé pour un patient, car le matelas n'est pas suffisamment gonflé.

Pour obtenir un gonflage minimal du matelas :

- ▶ Attendre que MATTRESS INFLATION (Gonflage du matelas) disparaisse.



Fig. Écran MATTRESS INFLATION (Gonflage du matelas)

### 9.4.4 MODE OPTIMIZE (OPTIMISATION)

Lorsque le gonflage d'OptiCare X est terminé, il passe en mode Optimize (Optimisation). Il s'agit du mode par défaut. Tant que le patient reste sur le matelas, l'optimisation automatique de la pression interne du matelas continue. L'optimisation se produit si la position du patient change suffisamment pour déclencher la détection de l'optimisation ou si elle est déclenchée par la minuterie automatique d'optimisation. Le système MICROCLIMATE Management (MCM, gestion du microclimat) intégré commence à fonctionner automatiquement lorsque le patient monte sur le lit, et s'arrête si le patient en descend (MICROCLIMATE OFF [Désactivé]).

Le système OptiCare X en mode OPTIMIZE (Optimisation) détecte lorsqu'un patient est monté sur le lit ou en est descendu. Cela lance automatiquement le processus d'optimisation à la montée du patient et place le matelas en mode Standby (Veille) à la descente du patient. En mode Standby (Veille), les zones A et B du matelas sont gonflées à une pression statique. Il y a un court délai de détection de pression stable avant le déclenchement d'une réaction au changement d'état pour éviter les changements de mode inutiles dus à un changement de position du patient. Si, à tout moment, le personnel infirmier juge nécessaire de réoptimiser le patient, cela peut être initié manuellement en touchant l'icône RE-OPTIMIZE (Réoptimisation).

**L'optimisation cesse de fonctionner, le matelas est gonflé et le niveau de pression d'air est réglé en fonction du poids du patient si :**

- ▶ La plateforme de support du matelas est inclinée de 10° ou plus (inclinaison proclive).
- ▶ La plateforme de support du matelas est inclinée de 10° ou plus (inclinaison latérale).
- ▶ La plateforme de support du matelas est inclinée de 5° ou plus (inclinaison déclinive).
- ▶ La réduction de l'inclinaison de la plateforme de support du matelas a une valeur inférieure ou égale à 7° (inclinaison proclive).
- ▶ La réduction de l'inclinaison de la plateforme de support du matelas a une valeur inférieure ou égale à 7° (inclinaison latérale).
- ▶ La réduction de l'inclinaison de la plateforme de support du matelas a une valeur inférieure ou égale à 3° (inclinaison déclinive).
- ▶ La latéralisation automatique thérapeutique (LAT) est activée.

**Pour effectuer une réoptimisation manuelle :**

- ▶ Appuyer sur l'icône RE-OPTIMIZE (Réoptimisation).

**Pour définir l'intensité de MICROCLIMATE Management (MCM, gestion du microclimat) :**

- ▶ Appuyer sur l'icône MICROCLIMATE OFF (Désactivée) pour désactiver la MCM.
- ▶ Appuyer sur l'icône MICROCLIMATE LOW (Faible) pour diminuer l'intensité de la MCM.
- ▶ Appuyer sur l'icône MICROCLIMATE HIGH (Élevée) pour augmenter l'intensité de la MCM.

**REMARQUE :** la MCM passe automatiquement sur OFF (Désactivée) si aucun patient n'est sur le matelas.

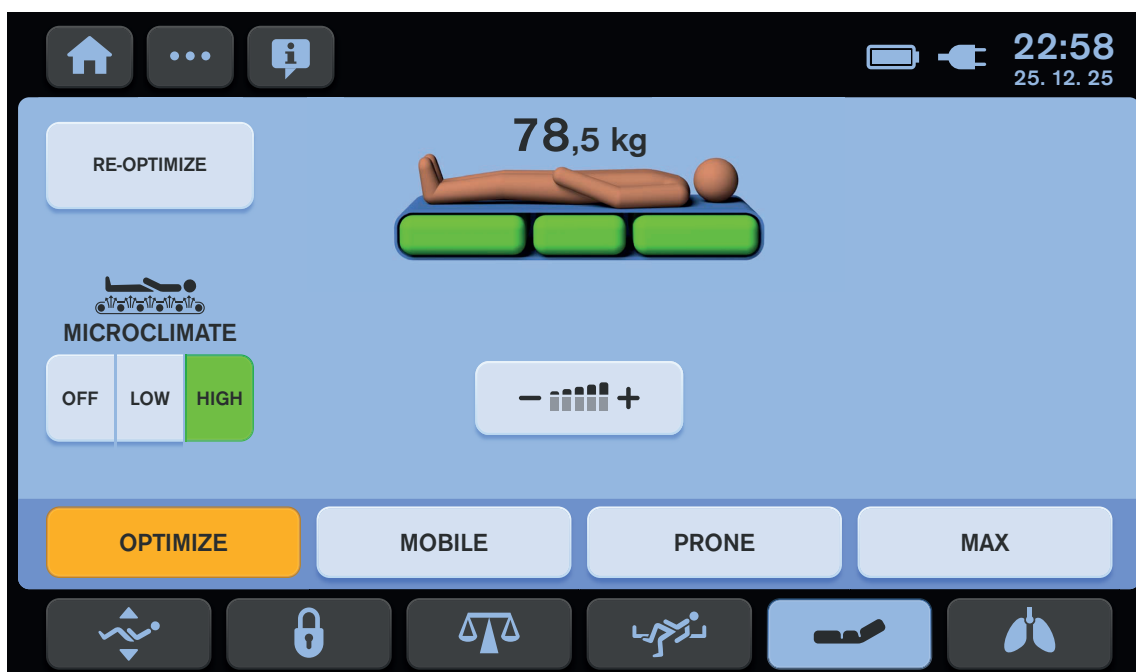


Fig. MODE OPTIMIZE (OPTIMISATION)

## ÉCRAN DE VEILLE (EN MODE OPTIMIZE [Optimisation])

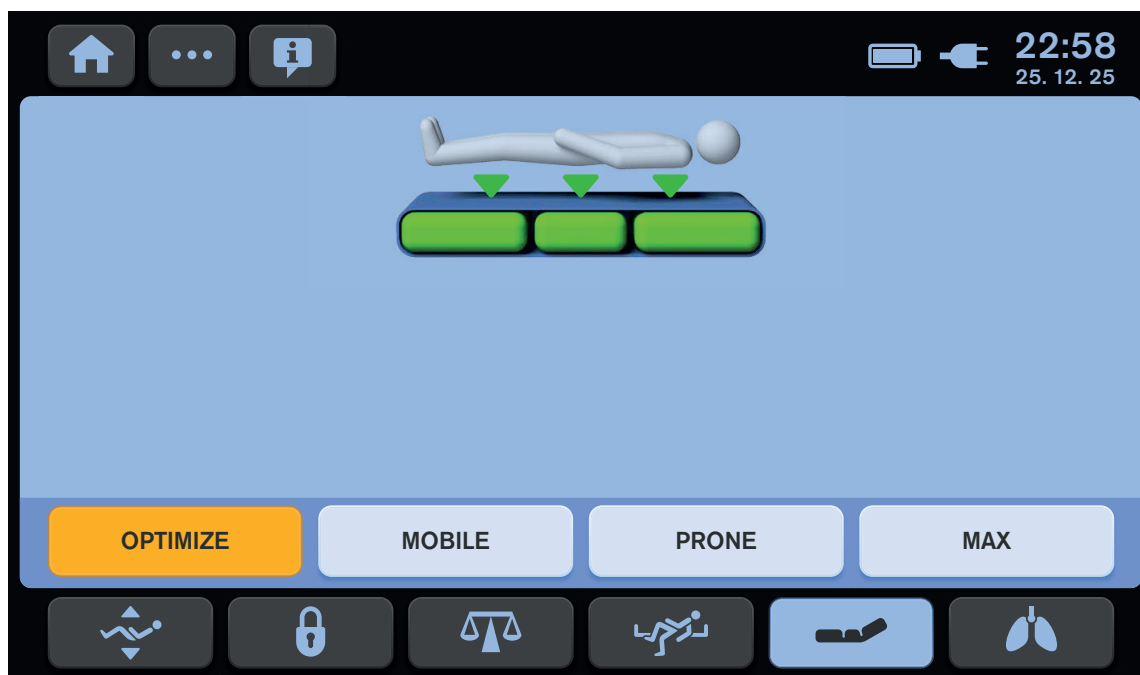


Fig. ÉCRAN DE VEILLE

Pour effectuer une réoptimisation lorsque le patient est sur le matelas et que l'écran de VEILLE apparaît en mode OPTIMIZE (Optimisation) :

- ▶ Basculer OptiCare X en mode MOBILE, puis revenir rapidement au mode OPTIMIZE (Optimisation).
- ▶ Si le problème persiste et que l'écran de VEILLE reste affiché, positionner le patient au centre du lit en fonction des repères sur le lit.
- ▶ Si le problème persiste et que l'écran de VEILLE reste affiché, le poids du patient est inférieur à la limite de poids minimale du patient (40 kg).

## RÉGLAGES MANUELS DE LA PRESSION (EN MODE OPTIMIZE [Optimisation])

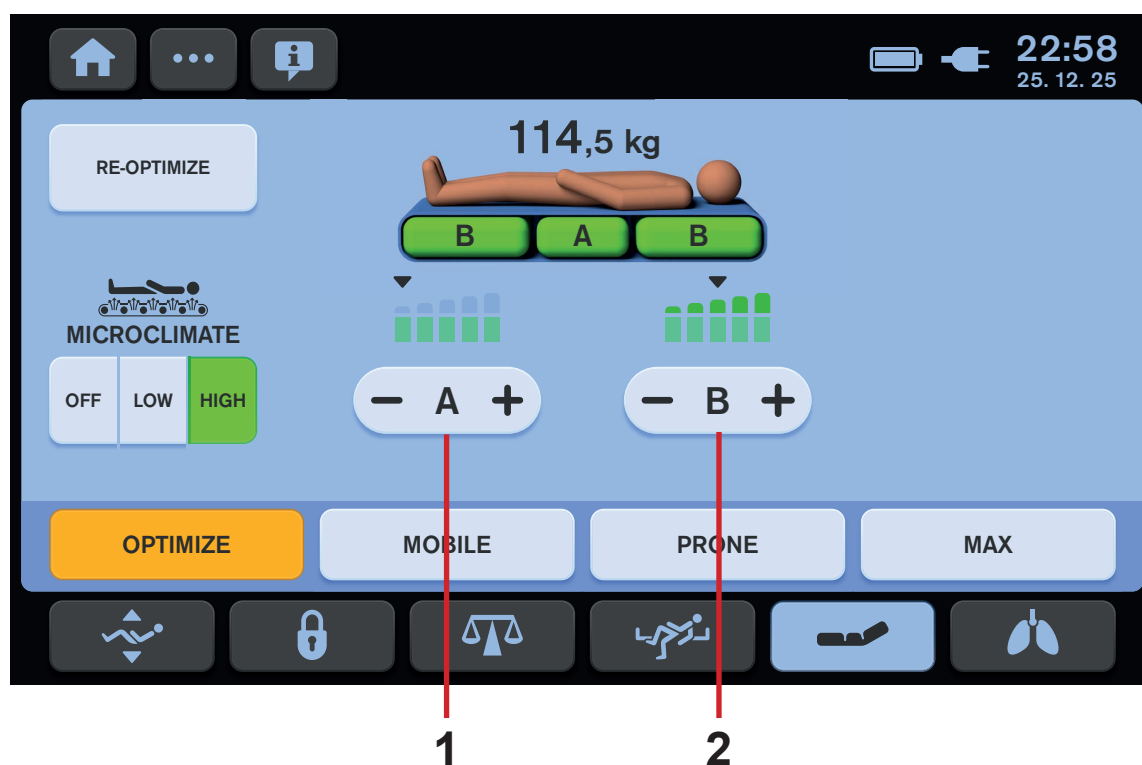


Fig. Réglages manuels de la pression en mode OPTIMIZE (Optimisation)

**Pour régler manuellement la pression d'air dans le matelas pour la section d'assise A :**

- ▶ Appuyer sur MOINS (-) sur l'icône de la section A (1) pour diminuer le niveau de pression.
- ▶ Appuyer sur PLUS (+) sur l'icône de la section A (1) pour augmenter le niveau de pression.

**Pour régler manuellement la pression d'air dans le matelas pour la section tête et pieds B :**

- ▶ Appuyer sur MOINS (-) sur l'icône de la section B (2) pour diminuer le niveau de pression.
- ▶ Appuyer sur PLUS (+) sur l'icône de la section B (2) pour augmenter le niveau de pression.

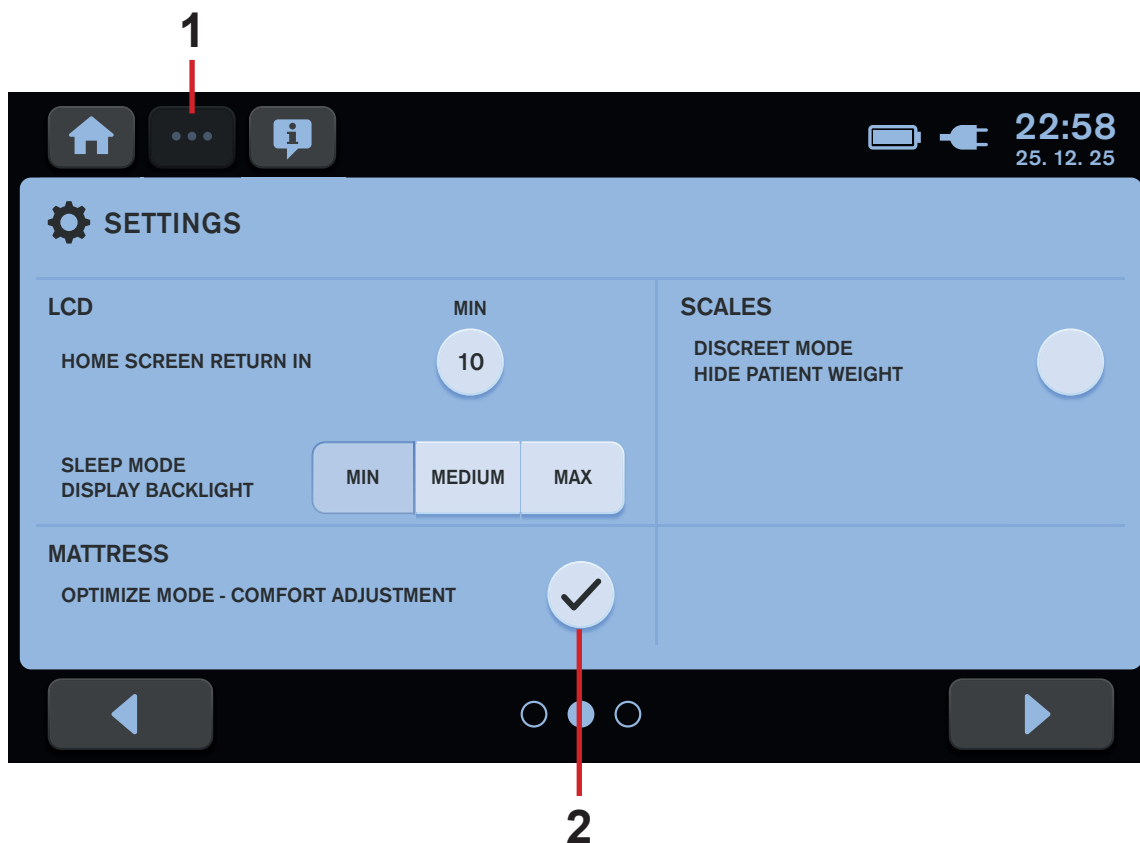


Fig. Écran Settings (Réglages) n°2 (Multiboard X)

#### Pour désactiver les réglages manuels de la pression :

- ▶ Appuyer sur l'icône Menu des réglages **1** (trois points).
  - ▶ Sélectionner l'icône Réglages (**engrenage**).
  - ▶ Appuyer sur l'icône Rond (**2**).
- Une **croix** apparaît dans l'icône Rond **2**.

#### Pour activer les réglages manuels de la pression :

- ▶ Appuyer sur l'icône Menu des réglages **1** (trois points).
  - ▶ Sélectionner l'icône Réglages (**engrenage**).
  - ▶ Appuyer sur l'icône Rond (**2**).
- Une **coche** apparaît dans l'icône Rond **2**.

### 9.4.5 MICROCLIMATE MANAGEMENT (MCM, GESTION DU MICROCLIMAT)



#### AVERTISSEMENT !

Risque d'incompatibilité en raison d'un drap inadapté.

- ▶ Utiliser exclusivement un drap perméable à l'air.

La fonction MICROCLIMATE Management (MCM, gestion du microclimat) commence à fonctionner automatiquement lorsque : la SCU est mise sous tension, le matelas est connecté et le patient est détecté sur le matelas. La fonction MCM s'arrête lorsque le patient descend du lit et du matelas. La fonction MCM intégrée est obtenue en fournissant de l'air à travers deux parties du matelas dédiées qui descendent de chaque côté de la section torse du matelas. Ces collecteurs dirigent le débit d'air MCM entre la surface supérieure des cellules d'air du matelas et la surface intérieure de la housse de dessus pour encourager la transmission de la vapeur d'eau. Il est possible de définir l'intensité MCM pendant chaque mode de matelas.

## 9.4.6 MODE MOBILE

Le mode MOBILE est conçu pour fournir une surface moins immersive afin d'améliorer le confort et de faciliter les mouvements indépendants des patients plus mobiles. La pression d'air du matelas peut être réglée selon les besoins du patient. La flèche noire dans le cadre gris indique le niveau de pression recommandé. Il est possible de sélectionner uniquement le niveau de pression supérieur le plus proche ou le niveau de pression inférieur le plus proche. Chaque niveau de pression est adapté à une plage de poids du patient.

### Niveaux de pression disponibles :

- ▶ 1 : 40 à 54 kg
- ▶ 2 : 54 à 90 kg
- ▶ 3 : 90 à 135 kg
- ▶ 4 : 135 à 180 kg
- ▶ 5 : 180 à 250 kg

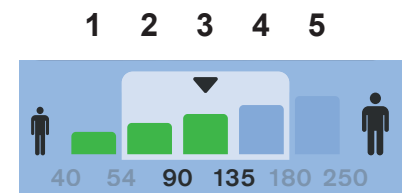


Fig. Cinq niveaux de pression

### Pour régler la pression d'air du matelas :

- ▶ Appuyer sur l'icône MOINS - sous les cinq niveaux de pression pour diminuer la pression d'air.
- ▶ Appuyer sur l'icône PLUS + sous les cinq niveaux de pression pour augmenter la pression d'air.

### Pour régler la durée du mode MOBILE :

- ▶ Appuyer sur l'icône PLUS + à côté de l'icône Sablier pour ajouter 1 heure de fonctionnement en mode MOBILE.
- ▶ Appuyer sur l'icône MOINS - à côté de l'icône Sablier pour retirer 1 heure de fonctionnement en mode MOBILE.

Le système OptiCare X repasse automatiquement en mode OPTIMIZE (Optimisation) après l'expiration du mode MOBILE.

### Pour définir une durée illimitée du mode MOBILE :

- ▶ Appuyer sur l'icône MOINS - à côté de l'icône Sablier lorsque la dernière heure de fonctionnement en mode MOBILE est en cours.

TIMER OFF (minuterie désactivée) s'affiche au-dessus de l'icône Sablier lorsque la durée illimitée du mode MOBILE est définie.

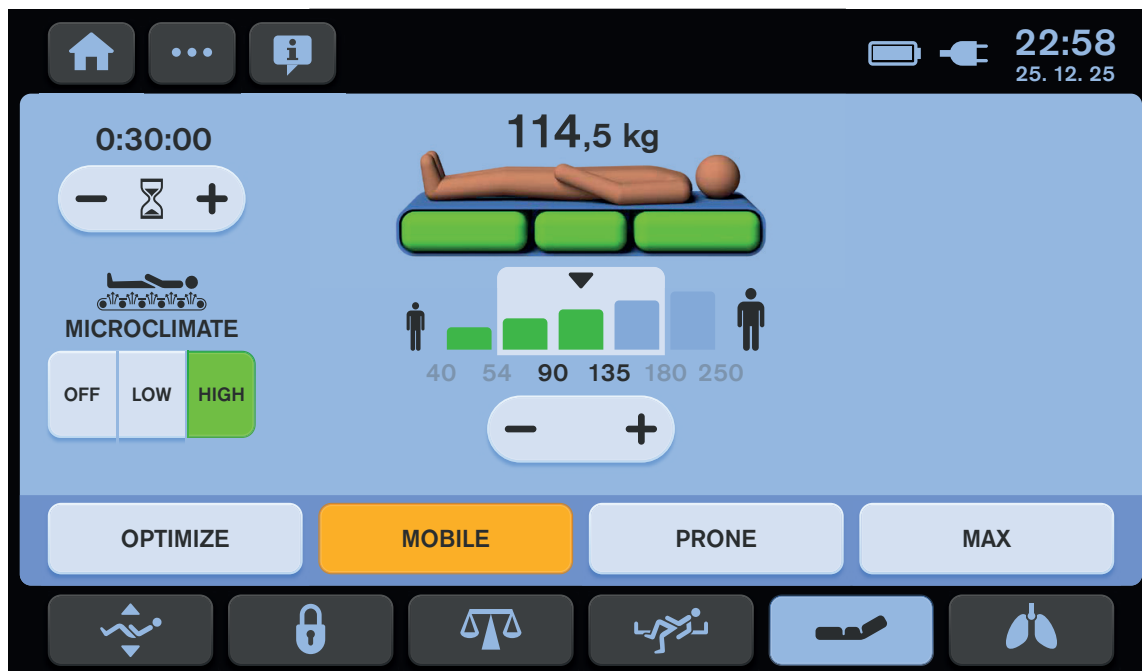


Fig. MODE MOBILE

## 9.4.7 MODE PRONE (DÉCUBITUS VENTRAL)



**ATTENTION !**  
Tourner le patient sur le dos avant de quitter le mode Prone (Décubitus ventral).

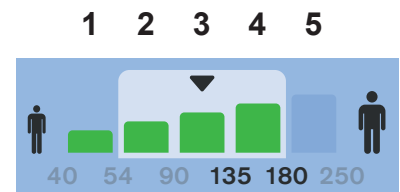


Fig. Cinq niveaux de pression

Le mode Prone (Décubitus ventral) est destiné aux patients qui ont besoin d'être allongés sur le ventre. Ce mode n'offre pas d'optimisation pour empêcher l'extubation du patient et le pincement des tuyaux respiratoires. Le mode Prone permet de régler la pression interne du matelas lorsque le patient est couché sur le ventre. Le chronomètre indique la durée pendant laquelle le patient est couché sur le ventre (HEURE : MINUTE : SECONDE).

### Pour régler la pression d'air du matelas :

- ▶ Appuyer sur l'icône MOINS - sous les cinq niveaux de pression pour diminuer la pression d'air.
- ▶ Appuyer sur l'icône PLUS + sous les cinq niveaux de pression pour augmenter la pression d'air.

La flèche noire dans le cadre gris indique le niveau de pression recommandé. Il est possible de sélectionner uniquement le niveau de pression supérieur le plus proche ou le niveau de pression inférieur le plus proche. Chaque niveau de pression est adapté à une plage de poids du patient.

### Niveaux de pression disponibles :

- ▶ 1 : 40 à 54 kg
- ▶ 2 : 54 à 90 kg
- ▶ 3 : 90 à 135 kg
- ▶ 4 : 135 à 180 kg
- ▶ 5 : 180 à 250 kg

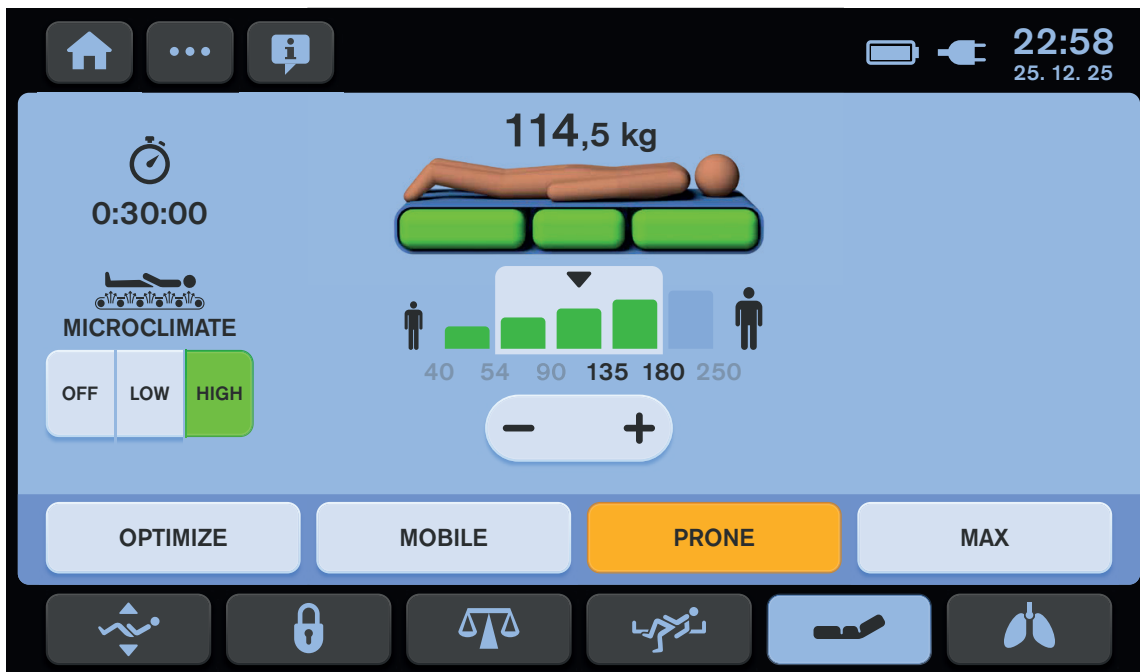


Fig. MODE PRONE (DÉCUBITUS VENTRAL)



Avant de quitter le mode PRONE (Décubitus ventral), une fenêtre contextuelle s'affiche pour rappeler de vérifier la position du patient sur le matelas :

- ▶ Appuyer sur l'icône COCHE pour confirmer que le patient est allongé sur le dos.
- ▶ Appuyer sur l'icône CROIX pour revenir au mode PRONE.

Si aucune de ces options n'est sélectionnée pendant 30 secondes, la fenêtre contextuelle disparaît et le mode PRONE se poursuit.

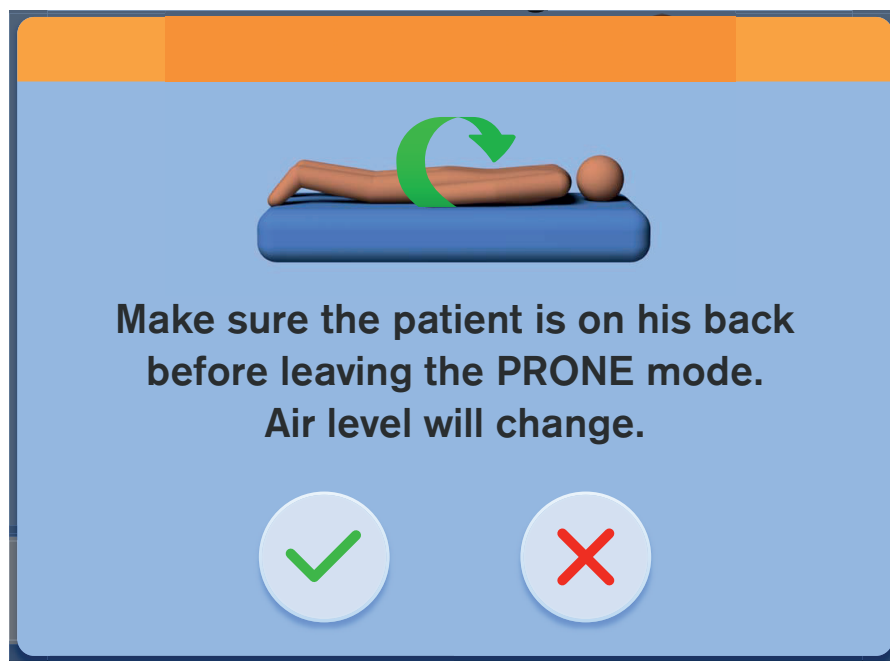


Fig. Vérifier la position du patient après le mode Prone (Décubitus ventral) (fenêtre contextuelle d'avertissement)

### 9.4.8 MODE MAX

Le mode MAX est conçu pour les transferts par glissement, le retournement des patients et certaines procédures médicales (p. ex., physiothérapie).

Le mode MAX entraîne une pression d'air maximale du matelas pendant 30 minutes.

Le compte à rebours s'affiche sur l'écran du mode MAX, au-dessus de l'icône Sablier, dans le coin supérieur gauche de l'écran.

Le système OptiCare X revient au mode précédent après la fin du mode MAX.

**Pour régler la pression d'air maximale du matelas pendant 30 minutes :**

- ▶ Appuyer sur l'icône MAX.

**Pour régler à nouveau la pression d'air maximale du matelas pendant 30 minutes :**

- ▶ Appuyer sur l'icône avec une flèche circulaire.

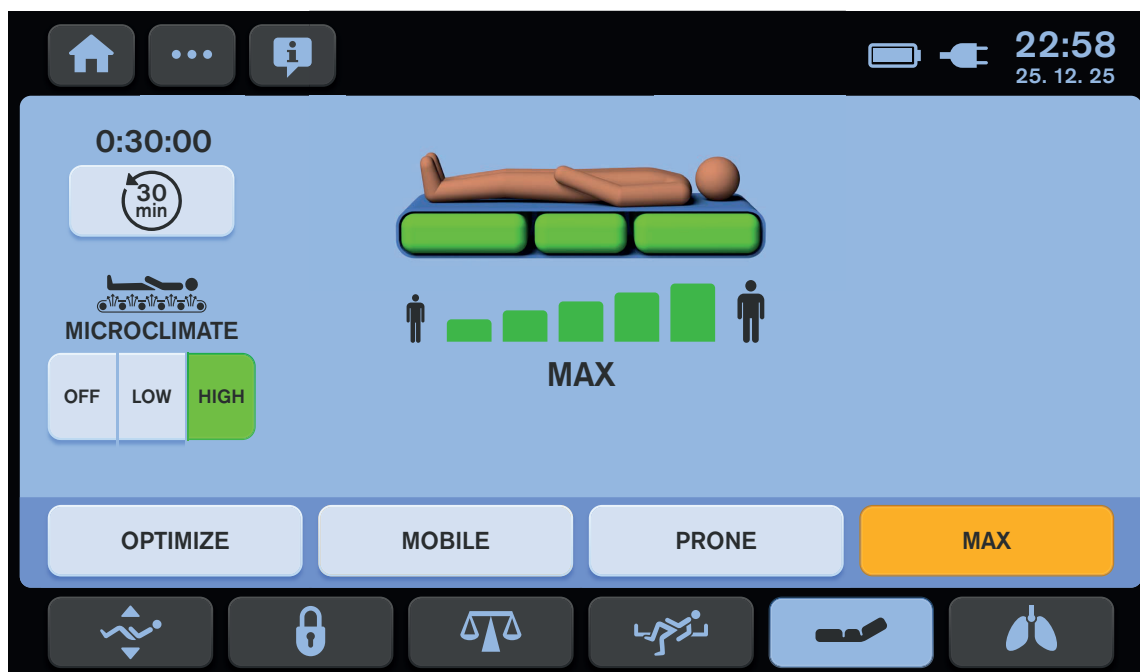


Fig. MODE MAX

### 9.4.9 MODE CPR (RCP) (CPR ACTIVÉE)

Lorsque la CPR est activée, le matelas se dégonfle et la compression thoracique peut commencer immédiatement. La durée du mode CPR est limitée à 1 heure et le compte à rebours s'affiche sur l'écran du mode CPR. OptiCare X se gonfle automatiquement lorsque le délai est écoulé. Il est nécessaire d'attendre le gonflage du matelas après être passé du mode CPR au mode OPTIMIZE (Optimisation).

#### Pour désactiver le mode CPR :

► Appuyer sur l'icône CPR CANCEL (Quitter le mode CPR).  
Le matelas se gonfle à nouveau et revient au mode dans lequel il se trouvait avant le mode CPR, ou au mode dans lequel il se trouvait avant le mode MAX si le matelas était en mode MAX avant le mode CPR.

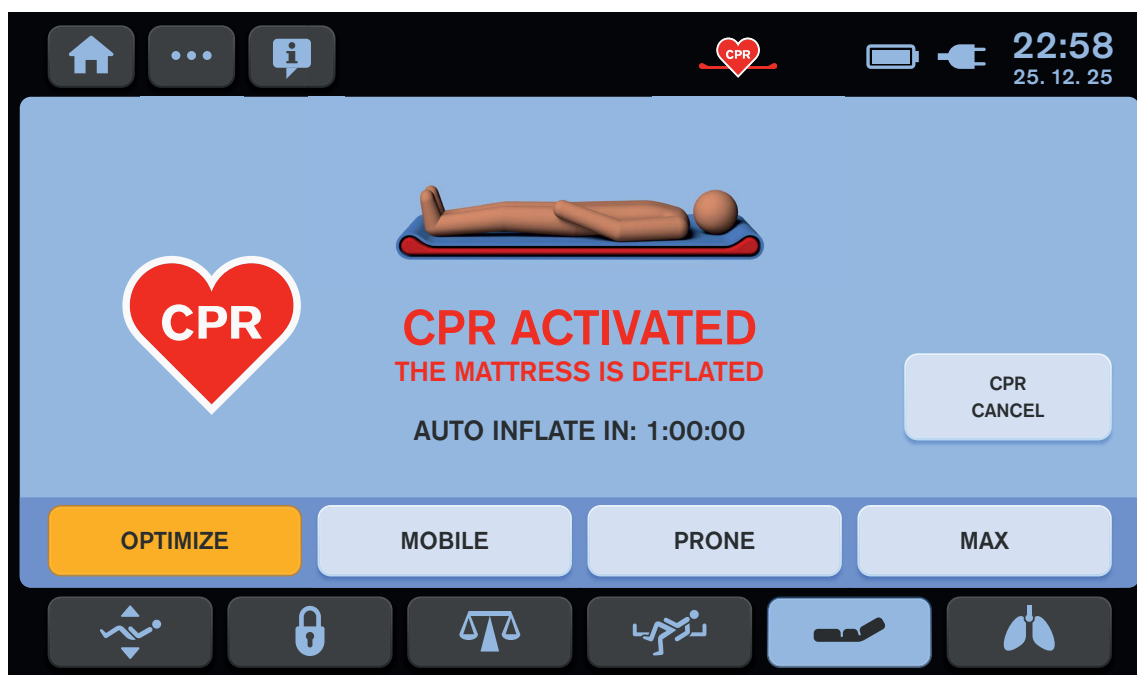


Fig. MODE CPR



Fig. Fenêtre contextuelle indiquant le gonflage du matelas après le passage du mode CPR (RCP) au mode OPTIMIZE (Optimisation)

## 9.4.10 PUMP DISCONNECTED (POMPE DÉCONNECTÉE)

Lorsque la SCU est retirée du lit ou que la communication entre le lit et la SCU est perdue, l'alerte PUMP DISCONNECTED (POMPE DÉCONNECTÉE) s'affiche.

### Pour supprimer l'alerte :

- ▶ Installer le compresseur sur le lit.
- ▶ Déconnecter la SCU sur l'écran Settings (Réglages) n° 2. Voir « 9.4.12 DÉCONNEXION DE LA SCU » à la page 46.
- ▶ Si le problème persiste, contacter le service clientèle du fabricant.

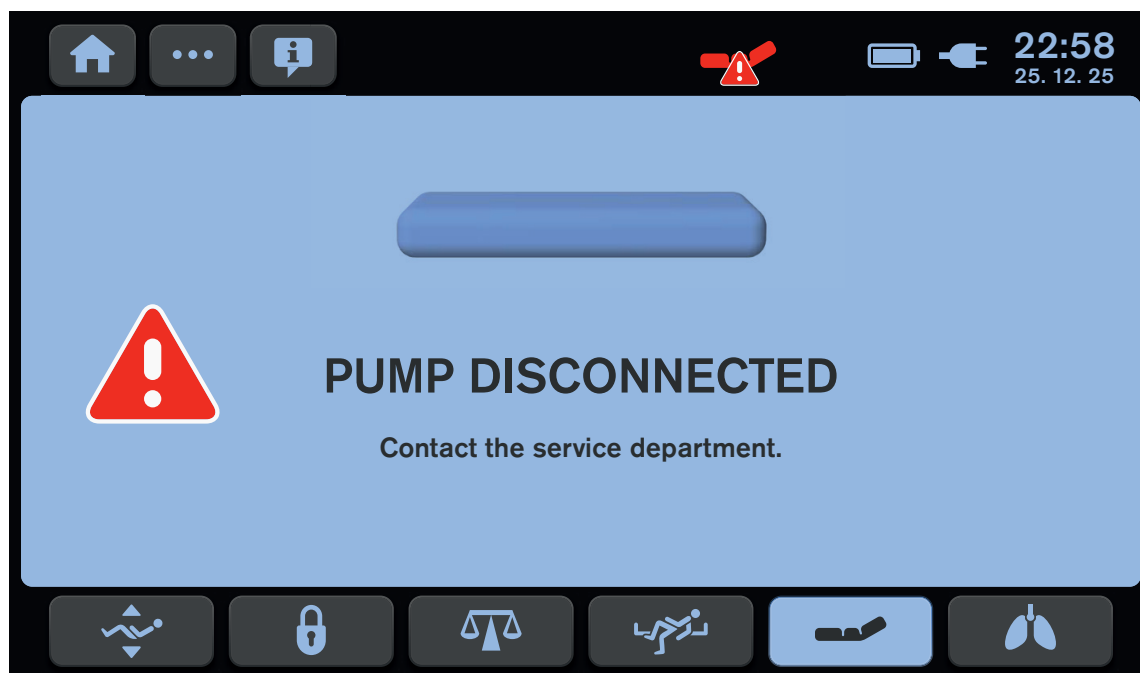


Fig. PUMP DISCONNECTED (POMPE DÉCONNECTÉE)

## 9.4.11 AUTO PRESSURE SETTINGS FAILED (ERREUR DE RÉGLAGE AUTOMATIQUE DE LA PRESSION)

Le réglage automatique de la pression interne du matelas en mode MOBILE et en mode PRONE (Décubitus ventral) n'est pas disponible lorsque l'erreur « Auto pressure settings failed » (Erreur de réglage automatique de la pression) se produit. Il est nécessaire de régler manuellement la pression interne du matelas lorsque cette erreur se produit.

### Pour éliminer l'erreur :

- ▶ Vérifier si les balances sont stabilisées et si elles fonctionnent correctement.
- ▶ Vérifier si le tarage a été effectué sans patient sur le matelas.
- ▶ Contacter le service clientèle du fabricant si l'erreur persiste.

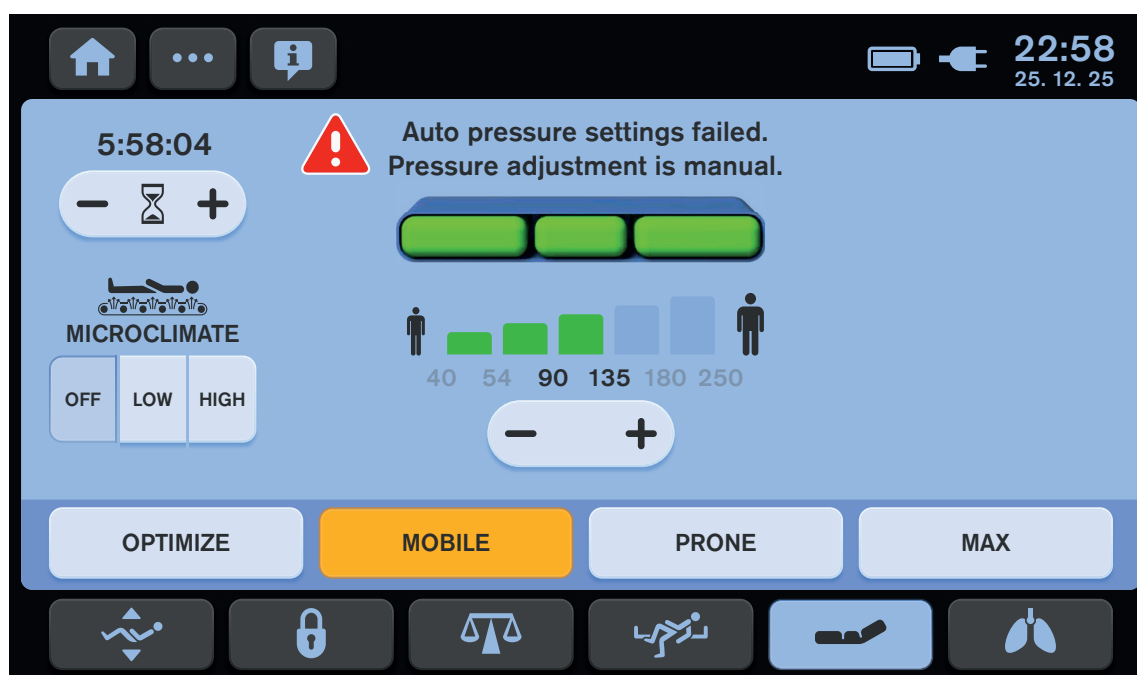


Fig. AUTO PRESSURE SETTINGS FAILED (ERREUR DE RÉGLAGE AUTOMATIQUE DE LA PRESSION)

## 9.4.12 DÉCONNEXION DE LA SCU

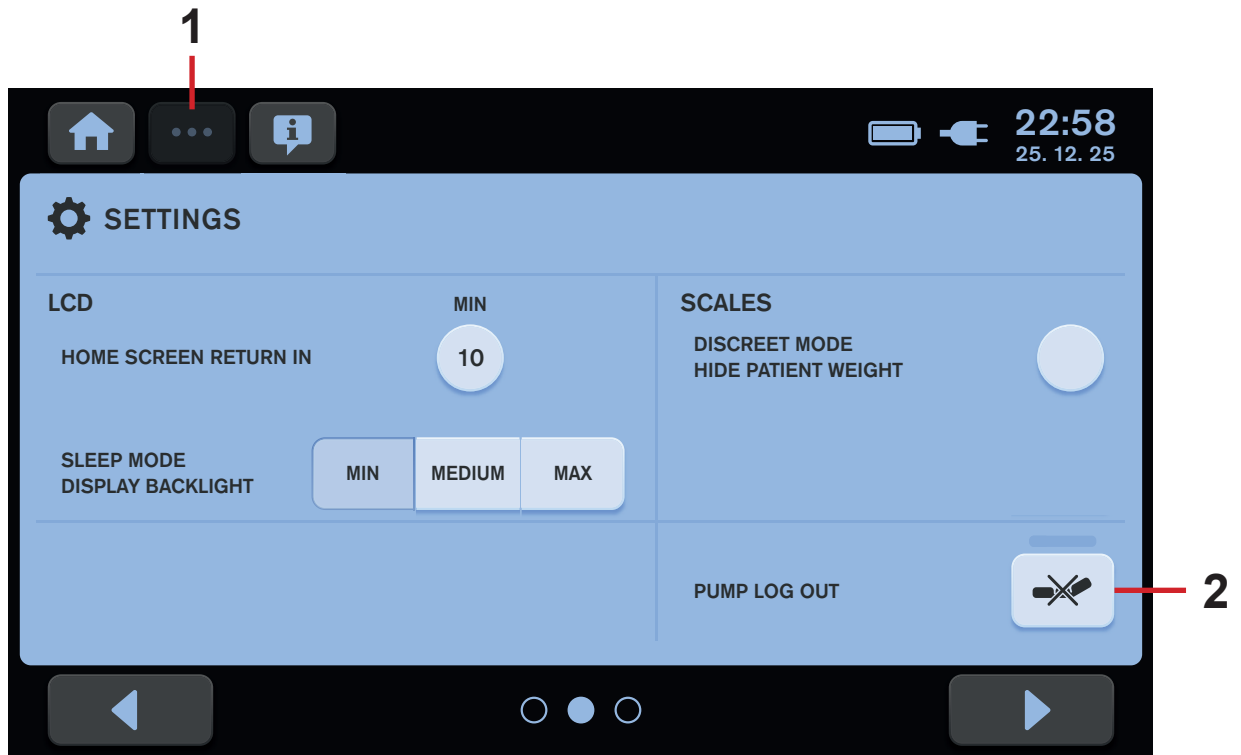


Fig. Écran Settings (Réglages) n°2 (Multiboard X)

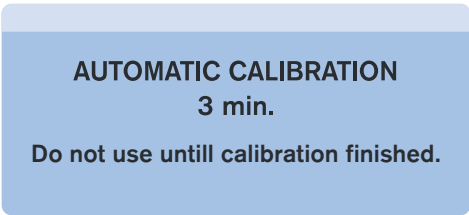

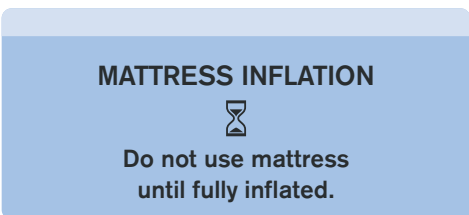
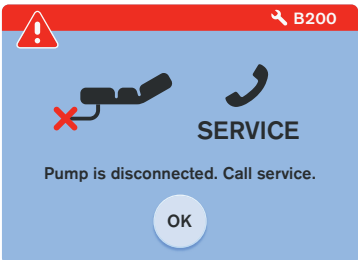
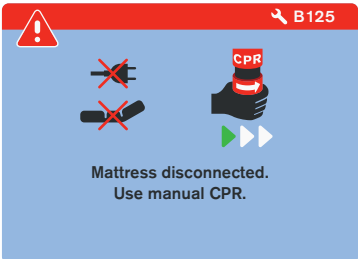
### Pour déconnecter la SCU OptiCare X SCU (compresseur) :

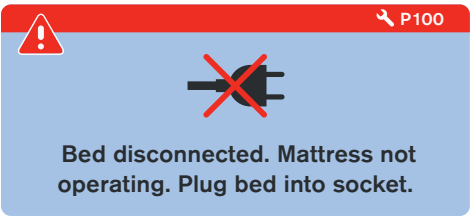
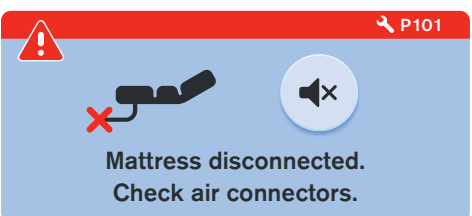
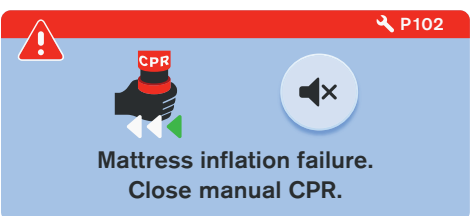
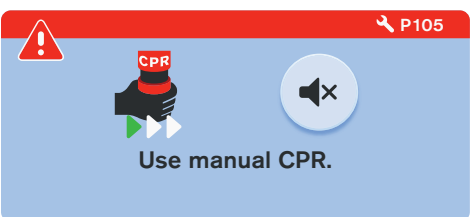
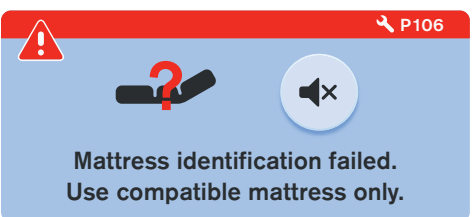
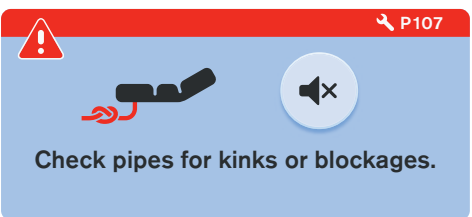
- ▶ Appuyer sur l'icône Menu des réglages **1** (trois points).
- ▶ Sélectionner l'icône Réglages (**engrenage**).
- ▶ Appuyer longuement sur l'icône Matelas **2**. La bande verte au-dessus de l'icône Matelas **2** indique le développement de la pression longue.

L'icône Matelas **2** est supprimée et la SCU OptiCare X est déconnectée.

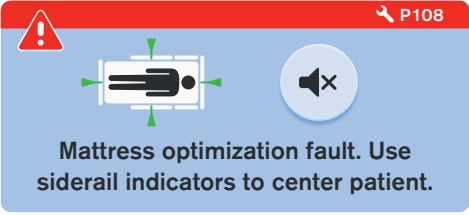
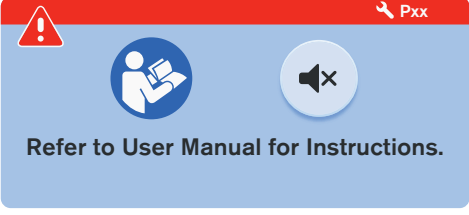
### 9.4.13 ÉTATS (Multiboard X – écran tactile LCD)

Il existe deux types de fenêtres contextuelles liées au système OptiCare X en fonction de la bande de couleur en haut de la fenêtre contextuelle. La couleur rouge indique un avertissement avec l'action requise. La couleur orange indique une mise en garde avec l'action recommandée. La couleur grise concerne uniquement des notifications.

État (fenêtre contextuelle)	Signification	Manière de changer l'état
	<p>Notification d'exécution du processus automatique qui ne doit pas être perturbé.</p>	<p>Attendez que l'étalonnage automatique soit terminé.</p>
	<p>Le mode OPTIMIZE (Optimisation) du matelas intégré OptiCare X ne peut pas être activé, car le lit Multicare X est en inclinaison longitudinale ou latérale.</p>	<p>Passer de l'inclinaison latérale ou longitudinale à la position horizontale du lit pour pouvoir activer le mode OPTIMIZE (Optimisation).</p>
	<p>Notification d'exécution du processus de gonflage du matelas OptiCare X après passage du mode CPR au mode OPTIMIZE (Optimisation).</p>	<p>Attendre que le matelas soit gonflé.</p>
	<p>L'unité de commande du système (SCU) OptiCare X est déconnectée.</p>	<p>Contactez le service clientèle agréé par le fabricant.</p>
	<p>Le dégonflage automatique pour CPR n'est pas disponible. L'unité de commande du système OptiCare X pourrait être déconnectée.</p>	<p>Utiliser la valve CPR manuelle sur le côté du matelas pour dégonfler le matelas OptiCare X.</p>

État (fenêtre contextuelle)	Signification	Manière de changer l'état
 <p>Bed disconnected. Mattress not operating. Plug bed into socket.</p>	<p>Le matelas intégré OptiCare X ne fonctionne pas, car le lit est débranché de l'alimentation secteur.</p>	<p>Brancher le lit sur l'alimentation secteur pour activer les fonctions du matelas intégré OptiCare X.</p>
 <p>Mattress disconnected. Check air connectors.</p>	<p>Au moins un flexible d'air est débranché de la SCU OptiCare X.</p>	<p>Appuyer sur l'icône MISE EN SOURDINE pour couper l'alerte sonore de la SCU. Brancher tous les flexibles d'air à la SCU OptiCare X.</p>
 <p>Mattress inflation failure. Close manual CPR.</p>	<p>Échec du gonflage du matelas intégré.</p>	<p>Appuyer sur l'icône MISE EN SOURDINE pour couper l'alerte sonore de la SCU. Fermer la valve CPR manuelle pour activer le gonflage du matelas.</p>
 <p>Use manual CPR.</p>	<p>Échec du dégonflage du matelas intégré. Le dégonflage automatique n'est pas disponible.</p>	<p>Appuyer sur l'icône MISE EN SOURDINE pour couper l'alerte sonore de la SCU. Ouvrir la valve CPR manuelle pour activer le dégonflage du matelas.</p>
 <p>Mattress identification failed. Use compatible mattress only.</p>	<p>Échec d'identification du matelas. Le matelas connecté n'est pas compatible avec la SCU OptiCare X.</p>	<p>Appuyer sur l'icône MISE EN SOURDINE pour couper l'alerte sonore de la SCU. Connecter uniquement le matelas compatible à la SCU OptiCare X.</p>
 <p>Check pipes for kinks or blockages.</p>	<p>Échec d'identification du matelas en raison d'un flexible d'air obstrué ou pincé.</p>	<p>Appuyer sur l'icône MISE EN SOURDINE pour couper l'alerte sonore de la SCU. S'assurer que les flexibles d'air ne sont pas pincés et éliminer les nœuds et obstructions.</p>



État (fenêtre contextuelle)	Signification	Manière de changer l'état
 <p>Mattress optimization fault. Use siderail indicators to center patient.</p>	<p>Le processus d'optimisation a été arrêté, car le patient n'est pas correctement positionné sur le matelas intégré OptiCare X.</p>	<p>Appuyer sur l'icône MISE EN SOURDINE pour couper l'alerte sonore de la SCU. Positionner le patient au centre de la plateforme de support du matelas en fonction des indicateurs sur les barrières latérales de pied, la tête de lit et le pied de lit.</p>
 <p>Refer to User Manual for Instructions.</p>	<p>Défaillance du matelas intégré nécessitant des informations contenues dans les instructions d'utilisation et l'intervention d'un technicien de maintenance. Voir « 9.5 Codes d'erreur (matelas intégré OptiCare X) » à la page 50.</p>	<p>Appuyer sur l'icône MISE EN SOURDINE pour couper l'alerte sonore de la SCU. Suivre les instructions relatives au code d'erreur affiché dans le coin supérieur droit de la fenêtre contextuelle (<b>Pxx</b>) et contacter le service clientèle agréé par le fabricant en lui signalant le code d'identification de l'erreur.</p>

## RÉINITIALISATION DE L'ERREUR

### Pour réinitialiser l'erreur affichée :

- ▶ Appuyer sur l'icône MISE EN SOURDINE de la fenêtre contextuelle correspondante. L'icône RESET (réinitialisation) s'affiche dans la fenêtre contextuelle au lieu de l'icône MISE EN SOURDINE.
- ▶ Appuyer sur l'icône RESET.

L'erreur est réinitialisée.

Si la cause de l'erreur a été éliminée, l'erreur est éliminée.

Si la cause de l'erreur n'a pas été éliminée, l'erreur revient avec la fenêtre contextuelle correspondante.



Fig. Icône RESET (réinitialisation) de la fenêtre contextuelle P101

## 9.5 Codes d'erreur (matelas intégré OptiCare X)

Code d'erreur	Type d'erreur	Action immédiate de l'opérateur	Action corrective de l'opérateur
P2	Erreur de gonflage majeure (fuite d'air)	Vérifier que les deux vannes CPR manuelles sont fermées. Si le problème persiste, transférer le patient sur une autre surface de couchage.	Si l'erreur persiste, contacter le service clientèle agréé par le fabricant.
P3	Erreur de dégonflage	Attendre trois minutes jusqu'à la suppression automatique de l'erreur. Si le problème persiste, transférer le patient sur une autre surface de couchage.	Si l'erreur persiste, contacter le service clientèle agréé par le fabricant.
P4	Erreur du capteur de pression	Transférer le patient sur une autre surface de couchage.	Contacteur le service clientèle agréé par le fabricant.
P5	Erreur de surpression	Transférer le patient sur une autre surface de couchage.	Contacteur le service clientèle agréé par le fabricant.
P6	Erreur de la valve DBO	Transférer le patient sur une autre surface de couchage.	Contacteur le service clientèle agréé par le fabricant.
P7	Erreur du ventilateur	Pas de fonction MCM, évaluer l'effet sur le patient.	Contacteur le service clientèle agréé par le fabricant.
P8	Filtre du ventilateur obstrué	Pas de fonction MCM, évaluer l'effet sur le patient.	Contacteur le service clientèle agréé par le fabricant.
P9	Erreur de communication	Contacteur le service clientèle agréé par le fabricant.	
P12	Optimisation hors plage	Transférer le patient sur une autre surface de couchage.	Contacteur le service clientèle agréé par le fabricant.
P14	Surintensité de l'électrovanne	Transférer le patient sur une autre surface de couchage.	Contacteur le service clientèle agréé par le fabricant.
P92	Unité de commande du système (SCU) en surchauffe	Transférer le patient sur une autre surface de couchage.	Contacteur le service clientèle agréé par le fabricant.
P94	Erreur d'étalonnage de la pression	Transférer le patient sur une autre surface de couchage.	Contacteur le service clientèle agréé par le fabricant.
P98	Erreur de l'électrovanne	Transférer le patient sur une autre surface de couchage.	Contacteur le service clientèle agréé par le fabricant.
P100	Rechercher la fenêtre contextuelle graphique correspondante dans le chapitre « 9.4.13 ÉTATS (Multiboard X – écran tactile LCD) » à la page 47 et suivre les instructions qui y sont associées.		
P101			
P102			
P105			
P106			
P107			
P108			

## 10 Équipement

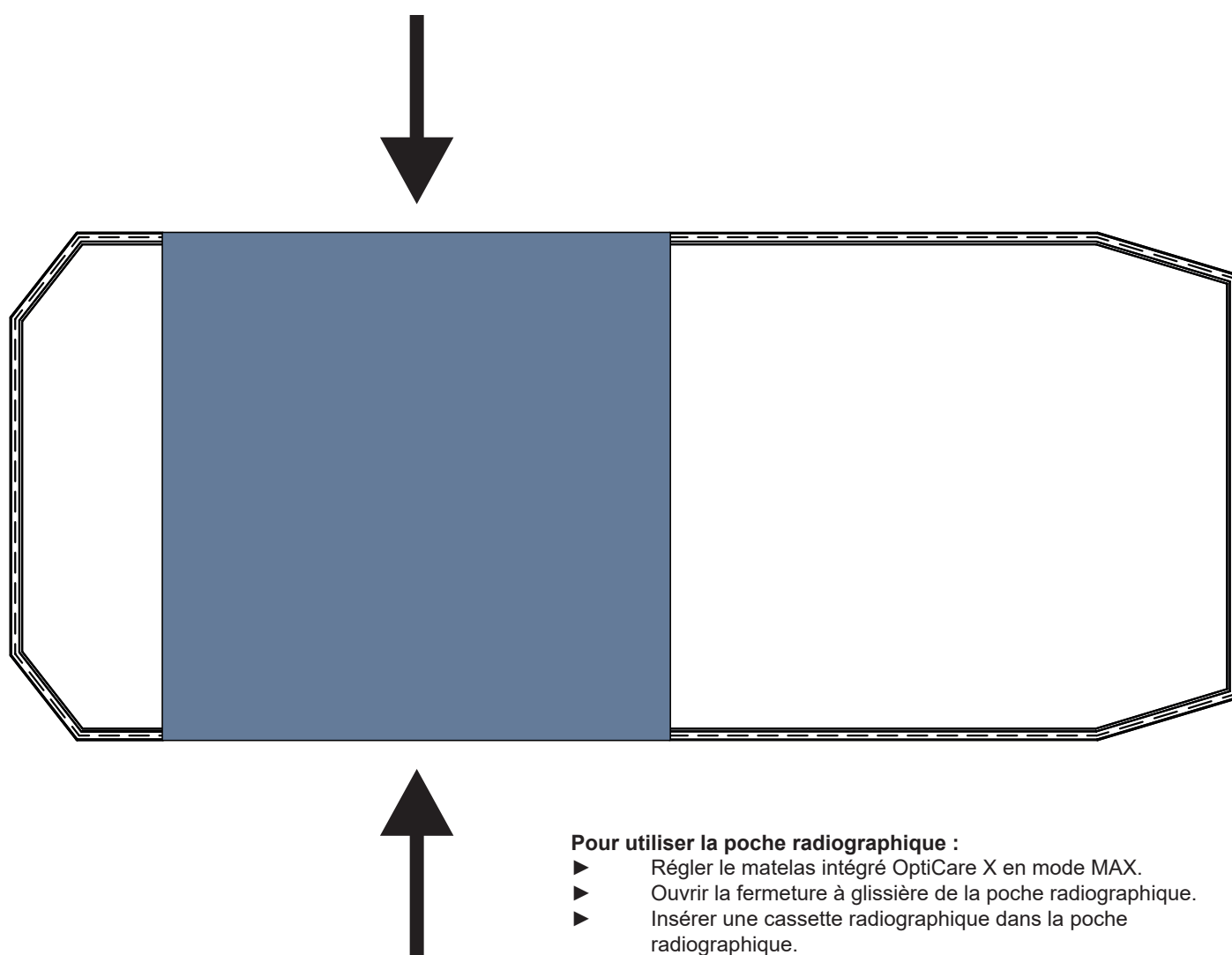
L'équipement du produit varie en fonction de la configuration du produit.

### 10.1 Poche radiographique



**ATTENTION !**  
Il est interdit de laver la poche radiographique en machine.

La housse de matelas ZONED peut être équipée d'une poche radiographique.  
La poche radiographique est accessible depuis le côté gauche et le côté droit du matelas intégré OptiCare X.  
La poche radiographique est reliée à la housse de matelas par une fermeture à glissière afin de pouvoir la retirer de la housse de matelas lorsque la fermeture à glissière est complètement ouverte.



*Fig. Accès à la poche radiographique  
(housse de matelas ZONED)*

**Pour utiliser la poche radiographique :**

- ▶ Régler le matelas intégré OptiCare X en mode MAX.
- ▶ Ouvrir la fermeture à glissière de la poche radiographique.
- ▶ Insérer une cassette radiographique dans la poche radiographique.
- ▶ Effectuer les radiographies.
- ▶ Retirer la cassette radiographique de la poche radiographique.
- ▶ Fermer la fermeture à glissière de la poche radiographique.
- ▶ Régler le matelas intégré OptiCare X sur le mode précédent.

## 11 Nettoyage/Désinfection (OptiCare X)



### ATTENTION !

**Risque de dommage matériel dû à un(e) nettoyage/désinfection inadapté(e).**

- ▶ Ne pas utiliser de nettoyeurs à haute pression ou à vapeur.
- ▶ Suivre les instructions et respecter les doses recommandées par le fabricant. Ne jamais dépasser les concentrations recommandées indiquées dans ce document. Toujours rincer et sécher avant la remise en service du matelas, même si le fabricant du produit chimique indique que son agent de nettoyage n'a pas besoin d'être rincé.
- ▶ Veiller à ce que les désinfectants soient choisis et appliqués uniquement par des experts de l'hygiène qualifiés.

### Instructions générales – housse standard :

- ▶ Ne pas utiliser d'acides ou agents alcalins forts (pH optimal : 6 à 8. Ne pas dépasser un pH de 9). Les nettoyeurs pour surfaces dures qui ont des valeurs de pH en dehors de cette plage ne conviennent pas à une utilisation sur des textiles enduits.
- ▶ Utiliser uniquement des détergents adaptés au nettoyage des équipements médicaux et à une utilisation sur des textiles enduits.
- ▶ Ne pas utiliser de poudres abrasives, de laine de verre ou autre matériel et agents nettoyants susceptibles d'endommager le matelas. Ne pas frotter la surface du matelas.
- ▶ Ne jamais utiliser de détergents corrosifs ou caustiques.
- ▶ Ne jamais utiliser de détergents qui déposent du carbonate de calcium.
- ▶ Ne jamais utiliser de détergents contenant des solvants susceptibles d'affecter la structure et la consistance des plastiques (benzène, toluène, acétone, phénol, etc.)
- ▶ Utiliser uniquement des produits de nettoyage autorisés dans l'hôpital et respecter les directives locales en matière de contrôle des infections.
- ▶ Toujours rincer à l'eau après le nettoyage et sécher complètement avant utilisation.

Parties du matelas à nettoyer	Agents nettoyants recommandés (nettoyage général)
<b>Housse de dessus</b> <b>Matériau hautement perméable à la vapeur</b>	Détergents hospitaliers conventionnels, désinfectants à base d'alcool ou d'ammonium quaternaire, désinfectants à base de chlore contenant jusqu'à 1 000 ppm de chlore, suivis d'un rinçage à l'eau et d'un séchage complet avant utilisation.
	<b>Décontamination : déversements de sang/Clostridium difficile, etc.</b> Désinfectants à base de chlore contenant jusqu'à 10 000 ppm de chlore. Laisser reposer à la surface à 10 000 ppm pendant 2 minutes, puis rincer à l'eau et sécher entièrement avant utilisation. Les tissus enduits de PU peuvent sembler secs au toucher, mais encore contenir de l'humidité. Attendre que la surface ne soit plus froide au toucher avant de remettre les tissus enduits en PU en service.
<b>Housse du dessous, cellules d'air, base en mousse</b>	Comme indiqué ci-dessus.

En raison de la variété des équipements, produits et conditions de nettoyage, les clients doivent effectuer des tests au préalable. Il est essentiel que les articles soient soigneusement rincés et séchés après toutes les procédures de nettoyage et avant de les ranger ou de les réutiliser. Les surfaces en PU sont plus sujettes aux dommages mécaniques lorsqu'elles sont humides ou mouillées que lorsqu'elles sont sèches.

Comme mentionné précédemment, après l'application d'un nettoyant adapté, la surface doit être rincée à l'eau et séchée avant utilisation. (Même si les instructions du nettoyant indiquent que cela n'est pas nécessaire). Cela empêche l'accumulation de produits chimiques à la surface du matelas qui pourraient être réactivés pendant son utilisation et nuire à sa biocompatibilité et à sa longévité. L'enduit hautement perméable à la vapeur peut gonfler et changer d'apparence pendant le nettoyage, mais reprend son apparence initiale après séchage complet.

**REMARQUE** L'utilisation prolongée de désinfectants à forte concentration de chlore peut considérablement réduire les performances et la durée de vie d'un matériau enduit.

Type de nettoyage	Parties à nettoyer
<b>Nettoyage et désinfection ordinaires</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Parties exposées du matelas</li> <li>■ Parties exposées de la SCU</li> </ul>
<b>Nettoyage et désinfection complets</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Parties exposées du matelas</li> <li>■ Parties exposées de la SCU</li> <li>■ Parties internes du matelas</li> <li>■ Parties internes de la housse</li> </ul>

## 11.1 Nettoyage et désinfection ordinaires

### Nettoyage du matelas :

- ▶ Rechercher d'éventuels signes de dommage sur la housse de dessus du matelas. Remplacer ou réparer et désinfecter complètement la housse de dessus du matelas si nécessaire.
- ▶ Rechercher d'éventuels signes de projections de liquides à l'intérieur de la housse de dessus du matelas. Remplacer ou nettoyer et désinfecter complètement la housse de dessus du matelas si nécessaire.
- ▶ Laisser la housse du matelas sur le matelas.
- ▶ Nettoyer avec de l'eau chaude à 60 °C et un détergent.
- ▶ Rincer le matelas à l'eau froide.
- ▶ Laisser sécher à l'air libre ou en essuyant.
- ▶ Appliquer du désinfectant sur le matelas.
- ▶ Rincer le matelas à l'eau froide.
- ▶ Laisser sécher à l'air libre ou en essuyant.

### Nettoyage de la SCU :

- ▶ Appliquer du désinfectant sur la SCU.
- ▶ Laisser sécher à l'air libre ou en essuyant.

## 11.2 Nettoyage et désinfection complets

### Nettoyage du matelas :

- ▶ Dégonfler le matelas et retirer la housse (voir Retrait de la housse du matelas).
- ▶ Rechercher d'éventuels signes de dommage sur la housse de dessus et la housse de dessous du matelas. Remplacer ou réparer et désinfecter complètement la housse de dessus et la housse de dessous du matelas si nécessaire.
- ▶ Rechercher d'éventuels signes de projections de liquides sur la housse de dessus et la housse de dessous du matelas. Remplacer ou nettoyer et désinfecter complètement la housse de dessus et la housse de dessous du matelas si nécessaire.
- ▶ Nettoyer toutes les cellules du matelas et les tuyaux avec de l'eau chaude à 60 °C et un détergent.
- ▶ Rincer le matelas à l'eau froide.
- ▶ Laisser sécher à l'air libre ou en essuyant.
- ▶ Appliquer du désinfectant sur le matelas.
- ▶ Rincer le matelas à l'eau froide.
- ▶ Laisser sécher à l'air libre ou en essuyant.

### Nettoyage de la housse du matelas :

- ▶ Retirer la housse (voir Retrait de la housse du matelas).
- ▶ Pour le lavage en machine des housses de dessus et de dessous du matelas, la température doit être augmentée pendant le cycle de lavage, à 65 °C/149 °F, pendant 10 à 15 minutes, ou à 71 °C/160 °F, pendant 3 à 10 minutes, à l'aide de détergents et d'agents de rinçage autorisés par l'hôpital.

**REMARQUE :** la température de lavage maximale est de 75 °C/167 °F.

- ▶ Sécher la housse en machine à basse température.

### Nettoyage du tuyau d'air :

- ▶ Appliquer un produit nettoyant ou un désinfectant sur le tuyau d'air.
- ▶ Laisser sécher à l'air libre.

### Nettoyage de la SCU :

- ▶ Retirer le filtre.
- ▶ Appliquer du désinfectant sur la SCU et le filtre.
- ▶ Laisser la SCU et le filtre sécher.
- ▶ Réinsérer le filtre.

## 11.3 Retrait de la housse du matelas

- ▶ Ouvrir avec précaution la fermeture à glissière sous le rabat de la housse du matelas, côté pieds du matelas.
- ▶ Retirer la partie supérieure de la housse du matelas.
- ▶ Défaire les attaches d'angle en maintenant la couche confort, et retirer la couche confort. Inspecter la couche confort et la nettoyer si nécessaire.
- ▶ Défaire les attaches de fixation de la plaque de dessus à la base en mousse.
- ▶ Défaire l'attache-sangle en plastique à côté de l'entrée du tuyau d'air sur la housse de dessous en maintenant la base en mousse sur la housse.
- ▶ Retirer la partie inférieure de la housse du matelas.

### Après nettoyage de la housse du matelas :

- ▶ Réinstaller la housse du matelas en suivant la procédure ci-dessus dans l'ordre inverse.
- ▶ S'assurer que toutes les attaches sont replacées dans leurs trous respectifs.

## 12 Dépannage (OptiCare X)



### **DANGER !**

#### **Risque de blessure mortelle en cas de choc électrique.**

- ▶ En cas de défaillance, faire réparer le moteur électrique, le boîtier d'alimentation ou autres pièces électriques exclusivement par du personnel qualifié.
- ▶ Ne pas ouvrir les capots de protection du moteur électrique ou du bloc d'alimentation.



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de blessure dû à un soutien insuffisant.**

Si le matelas intégré OptiCare X est vide et que le patient est donc couché directement sur la base en mousse, et qu'il n'est pas possible de résoudre le problème en suivant les instructions de dépannage :

- ▶ Déplacer le patient sur une surface de couchage appropriée le plus rapidement possible.

Problème	Action du personnel infirmier	Effet/étapes suivantes
<p>L'écran PUMP DISCONNECTED (POMPE DÉCONNECTÉE) s'affiche sur l'écran tactile du Multiboard X.</p>	<p>Débrancher le cordon d'alimentation du Multicare X du secteur, appuyer sur le bouton STOP, puis brancher le cordon d'alimentation au secteur. S'assurer que le câble OptiCare X est vissé sur le côté droit de la SCU lorsque l'on regarde sous le relève-jambes depuis le côté droit du lit.</p>	<p>L'indicateur d'état du matelas doit apparaître sur l'écran Mattress (Matelas).</p> <p>Si aucun des deux cas ne se produit, soulever le côté pieds du matelas et vérifier visuellement qu'une SCU Opticare X est installée (voir l'illustration des connexions des tuyaux dans les instructions d'utilisation). Si c'est le cas, appeler le service clientèle.</p> <p>Si nécessaire, le patient peut être remis sur le lit si un autre type de matelas, non intégré, est disponible.</p>
<p>L'écran Mattress (Matelas) affiche une fenêtre contextuelle d'erreur du matelas et un triangle d'avertissement rouge dans la section Mattress (Matelas) de l'écran.</p>	<p>Soulever le côté pieds du matelas et vérifier visuellement que les tuyaux d'air jaune, rouge et noir OptiCare X sont correctement montés (voir l'illustration des connexions des tuyaux dans les instructions d'utilisation) et poussés à fond vers le bas de manière à ce que les connecteurs s'enclenchent.</p>	<p>La fenêtre contextuelle de l'écran Mattress (Matelas) et le triangle d'avertissement rouge disparaissent. Sur le Multiboard X, l'image du patient flottant au-dessus du matelas apparaît.</p> <p>Si ce n'est pas le cas, appeler le service clientèle.</p> <p>Si nécessaire, le patient peut être remis sur le lit si un autre type de matelas, non intégré, est disponible.</p>
<p>L'écran Mattress (Matelas) indique que le patient n'est pas sur le lit, alors que le patient est sur le lit.</p>	<p>Vérifier que les balances affichent le poids correct du patient.</p>	<p>Les balances n'indiquent pas le poids correct du patient.</p> <p>Le matelas reste gonflé en mode Standby (Veille) et continue de soutenir le patient, mais aucune optimisation automatique de la pression ne se produit.</p> <p>Appuyer sur l'icône RE-OPTIMIZE (Réoptimisation) pour demander une optimisation manuelle de la pression. Le matelas effectue le processus d'optimisation et affiche maintenant le patient sur le lit.</p> <p>Dès que le patient n'est pas sur le lit, tarer les balances (voir Instructions d'utilisation du lit Multicare X).</p> <p>Les balances indiquent le poids correct du patient, mais le poids est inférieur à 40 kg.</p> <p>Appuyer sur l'icône RE-OPTIMIZE (Réoptimisation) pour demander une optimisation manuelle de la pression. Le matelas effectue le processus d'optimisation et affiche maintenant le patient sur le lit. Si ce n'est pas le cas, le patient est trop léger pour les fonctions de ce matelas. Remplacer OptiCare X par un autre système de matelas interchangeable actif ou passif.</p>

Problème	Action du personnel infirmier	Effet/étapes suivantes
<p>Le matelas ne parvient pas à effectuer l'optimisation automatiquement. Auto pressure settings failed (Erreur de réglage automatique de la pression) s'affiche.</p>	<p>Régler manuellement la pression d'air du matelas.</p> <p>Vérifier si les balances sont stabilisées et si elles fonctionnent correctement.</p> <p>Vérifier si le tarage a été effectué sans patient sur le matelas.</p>	<p>Le niveau de mouvement du patient (agitation/mobilité) peut être trop fréquent pour le mode OPTIMIZE (Optimisation). Dans ce cas, utiliser le mode MOBILE.</p> <p>Si le problème persiste, appeler le service clientèle, qui vous indiquera les prochaines étapes et si vous pouvez continuer à utiliser le matelas en toute sécurité.</p>
<p>Le matelas ne se gonfle pas lorsque le patient n'est pas sur le lit.</p>	<p>Vérifier que les deux valves CPR manuelles sont fermées.</p> <p>Soulever le côté pieds du matelas et vérifier visuellement que les tuyaux d'air jaune, rouge et noir OptiCare X sont correctement montés (voir l'illustration des connexions des tuyaux dans les instructions d'utilisation) et poussés à fond vers le bas de manière à ce que les connecteurs s'enclenchent.</p>	<p>Sélectionner le mode MAX Inflate (Gonflage max), le matelas doit commencer à se gonfler. Lorsque le matelas est gonflé (les images des trois parties vertes du matelas sur l'écran Mattress (Matelas) ne clignotent pas), placer le patient sur le lit et sélectionner le mode de fonctionnement souhaité.</p> <p>Si le matelas ne se regonfle pas, il peut être nécessaire de redémarrer la SCU : débrancher le cordon d'alimentation du Multicare X du secteur, appuyer sur le bouton STOP, puis brancher le cordon d'alimentation au secteur.</p> <p>Si le problème persiste, appeler le service clientèle.</p> <p>Si nécessaire, le patient peut être remis sur le lit si un autre type de matelas, non intégré, est disponible.</p>
<p>La MCM ne fonctionne pas (c'est-à-dire qu'il n'y a pas de bruit de ventilateur ou que la peau du patient est humide/présente des signes de macération).</p>	<p>Vérifier que la MCM a été activée et réglée sur le niveau requis (LOW [Faible] ou HIGH [Élevée]).</p> <p>Soulever le côté pieds du matelas et vérifier visuellement que les deux tuyaux d'air bleus OptiCare X sont correctement montés (voir l'illustration des connexions des tuyaux dans les instructions d'utilisation) et poussés à fond vers le bas de manière à ce que les connecteurs s'enclenchent.</p>	<p>Le ventilateur doit se mettre en marche ou augmenter sa vitesse lorsque le réglage MCM est augmenté.</p> <p>Si le ventilateur n'est toujours pas audible, le patient peut rester sur le lit, mais le service clientèle doit être contacté.</p> <p>Si le ventilateur est audible et que les deux tuyaux bleus sont correctement branchés, mais que le patient montre toujours des signes d'humidité cutanée excessive, d'autres interventions cliniques sont nécessaires.</p>
<p>La CPR électrique ne dégonfle pas le matelas.</p>	<p>Appuyer longuement sur le bouton CPR pendant au moins 3 secondes.</p>	<p>Le matelas doit maintenant se dégonfler correctement.</p> <p>Si ce n'est pas le cas, utiliser les valves CPR manuelles du matelas (voir les instructions d'utilisation) et appeler le service clientèle.</p>
	<p>Utiliser la CPR manuelle. Une fenêtre contextuelle s'affiche.</p>	<p>Le matelas n'est pas branché sur le secteur ou présente une erreur CPR.</p> <p>Utiliser la valve CPR manuelle de chaque côté de la partie tête du matelas (voir les instructions d'utilisation).</p>



Problème	Action du personnel infirmier	Effet/étapes suivantes
Les commandes de confort ne s'affichent pas sur l'écran Mattress (Matelas) en mode OPTIMIZE (Optimisation).	Ouvrir l'écran Settings (Réglages) n°2 et sélectionner OPTIMIZE MODE – COMFORT ADJUSTMENT (Confort en mode Optimisation) ACTIVÉ (voir les instructions d'utilisation).	Les commandes COMFORT ADJUSTMENT doivent maintenant s'afficher lorsque le matelas est en mode OPTIMIZE (Optimisation).
La fenêtre contextuelle d'avertissement des codes d'erreur avec un code inférieur à 100 s'affiche.	Noter le code d'erreur et appeler le service clientèle.	Appeler le service clientèle, qui vous indiquera les prochaines étapes et si vous pouvez continuer à utiliser le matelas en toute sécurité.
Une fenêtre contextuelle graphique avec un code égal ou supérieur à 100 s'affiche.	Vérifier l'absence de problème comme indiqué par la fenêtre (voir les instructions d'utilisation).	Si le personnel infirmier résout le problème, continuer à utiliser le matelas.  Si le personnel infirmier ne parvient pas à résoudre le problème, appeler le service clientèle, qui vous indiquera les prochaines étapes et si vous pouvez continuer à utiliser le matelas en toute sécurité.
Le patient a le sentiment d'être/le personnel infirmier pense que le patient est assis directement sur le cadre du lit et qu'il n'est pas soutenu par le matelas.	Utiliser les commandes COMFORT ADJUSTMENT pour augmenter la pression d'air dans les zones A et B du matelas (voir les instructions d'utilisation).	Le patient doit maintenant voir/sentir qu'il n'est pas en contact avec la plateforme de support du matelas.  En cas de doute, il est possible de le vérifier en déplaçant ou en demandant au patient de se déplacer légèrement d'un côté à l'autre. Le déplacement doit pouvoir se faire assez facilement.  Si ce n'est pas le cas et qu'il n'y a pas d'alarme de matelas, envisager de repositionner le patient ou d'utiliser un autre matelas capable de supporter des patients plus lourds.
Le repos du patient est perturbé par la réoptimisation automatique du matelas.	Utiliser le mode MOBILE.	S'assurer que le patient trouve le matelas plus confortable.

## 13 Maintenance (OptiCare X)



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de blessure en travaillant sur le système de matelas.

- ▶ S'assurer que le système de matelas est débranché du secteur avant toute installation, mise en service, maintenance et désinstallation.



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de blessure dû à un système de matelas défectueux.

- ▶ Un système de matelas défectueux doit être réparé immédiatement.
- ▶ Si le défaut ne peut pas être réparé, ne pas utiliser le système de matelas.



### ATTENTION !

#### !Risque de dommage matériel dû à une maintenance incorrecte !

- ▶ S'assurer que la maintenance est effectuée exclusivement par le service clientèle du fabricant ou par un personnel autorisé certifié par le fabricant.
- ▶ Si le défaut ne peut pas être réparé, ne pas utiliser le système de matelas.

## 13.1 Maintenance régulière

- ▶ Effectuer un contrôle visuel régulier du produit (avec le bon de livraison si nécessaire).
- ▶ Demander au service clientèle du fabricant d'ajouter les pièces de rechange d'origine si certaines pièces du produit sont manquantes.
- ▶ Demander au service clientèle du fabricant de remplacer les pièces endommagées par les pièces de rechange d'origine.
- ▶ Rechercher d'éventuels dommages mécaniques ou signes d'usure et de déchirure importante à l'intérieur et l'extérieur du matelas, et à l'extérieur de la SCU.
- ▶ Vérifier le bon fonctionnement du matelas et de la SCU.
- ▶ Vérifier que le filtre à air externe situé sur le côté de la SCU ne présente ni poussière ni saleté. Si de la poussière ou de la saleté est visible, remplacer le filtre.

## 13.2 Pièces détachées

L'étiquette de série se trouve sur la SCU et sur le matelas. L'étiquette de série contient des informations concernant les commandes de pièces détachées et toute autre demande.

Des informations sur les pièces détachées sont disponibles auprès des services suivants :

- Service clientèle du fabricant
- Service après-vente

## 13.3 Contrôles techniques de sécurité



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de blessure en cas de contrôles techniques de sécurité inappropriés !

- ▶ S'assurer que les contrôles techniques de sécurité sont effectués exclusivement par le service clientèle du fabricant ou par un personnel autorisé certifié par le fabricant.
- ▶ S'assurer que les contrôles techniques de sécurité sont consignés dans le livret de service et de maintenance.

Le contrôle technique de sécurité du système de matelas doit être effectué au moins une fois tous les 12 mois.

La procédure de réalisation du contrôle technique de sécurité est précisée dans la norme EN 62353:2014.

### REMARQUE

Sur demande, le fabricant fournira la documentation relative à la maintenance (par ex. diagrammes de circuit, listes des pièces de composant, descriptions, instructions d'étalonnage, etc.) au personnel d'entretien pour permettre la réparation des appareils électromédicaux désignés par le fabricant comme réparables par ledit personnel de service.

## 14 Mise au rebut (OptiCare X)

### 14.1 Protection de l'environnement

L'entreprise LINET® est consciente de l'importance de la protection environnementale pour les générations futures. Un système de management environnemental est appliqué au sein de cette entreprise conformément aux normes ISO 14001 convenues à l'échelle internationale. La conformité à cette norme est testée chaque année par l'audit externe exécuté par une entreprise agréée. D'après la directive n° 2002/96/CE (Directive **DEEE** : déchets d'équipements électriques et électroniques) la société LINET, s. r. o. est inscrite sur la liste des fabricants d'équipements électriques et électroniques (**Seznam výrobců elektrozařízení**) du ministère de l'Environnement de la République tchèque (Ministerstvo životního prostředí).

Les matériaux utilisés dans ce produit ne sont pas dangereux pour l'environnement. Les produits LINET® répondent aux exigences valides de la législation nationale et européenne dans les domaines **RoHS** et **REACH**, de sorte qu'ils ne contiennent pas de substances interdites en quantités excessives.

Aucune des pièces en bois n'est faite en bois tropical (acajou, bois de rose, ébène, teck, etc.) ou faite en bois provenant d'Amazonie ou d'autres forêts tropicales similaires. Le bruit du produit (niveau de pression acoustique) répond aux exigences de la réglementation relative à la protection de la santé publique contre les effets indésirables du bruit et des vibrations dans les espaces intérieurs protégés des bâtiments (conformément à la norme CEI 60601-2-52). Les matériaux d'emballage utilisés sont conformes aux exigences de la Loi sur l'emballage (**Zákon o obalech**).

Pour la mise au rebut des matériaux d'emballage après l'installation des produits, contacter votre représentant commercial ou le service clients du fabricant pour obtenir des informations sur la reprise gratuite des emballages par une entreprise autorisée (plus de détails sur [www.linet.cz](http://www.linet.cz)).

### 14.2 Mise au rebut

L'objectif principal des obligations découlant de la directive européenne n° 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (réglementation nationale dans la loi n° 185/2001 Coll. modifiée, en ce qui concerne les déchets et du décret du ministère de l'Environnement n° 352/2005 Coll. modifiée) est d'accroître la réutilisation et la récupération des matériaux ainsi que des équipements électriques et électroniques au niveau requis, en évitant ainsi la production de déchets et les effets nocifs possibles des substances dangereuses contenues dans les équipements électriques et électroniques sur la santé humaine et l'environnement. Les équipements électriques et électroniques LINET® dotés d'une batterie ou d'un accumulateur intégrés sont conçus de manière à ce que les batteries ou accumulateurs usagés puissent être retirés en toute sécurité par des techniciens d'entretien qualifiés LINET®. Il existe des informations sur son type sur la batterie ou l'accumulateur intégré.

#### 14.2.1 En Europe

**Pour mettre au rebut l'équipement électrique et électronique :**

- ▶ L'équipement électrique et électronique ne doit pas être mis au rebut comme déchet ménager.
- ▶ Mettre au rebut cet équipement aux points de collecte ou aux points de reprise désignés.

**Mettre au rebut les autres équipements :**

- ▶ L'équipement ne doit pas être mis au rebut comme déchet ménager.
- ▶ Mettre au rebut cet équipement aux points de collecte ou aux points de reprise désignés.

LINET® participe à un système collectif avec la société de reprise REMA System (voir [www.remasystem.cz/sberna-mista/](http://www.remasystem.cz/sberna-mista/)). En apportant des équipements électriques et électroniques à un point de reprise, vous participez au recyclage et vous économisez les ressources en matières premières primaires tout en protégeant votre environnement contre les effets de l'élimination non professionnelle.

#### 14.2.2 En dehors de l'Europe

- ▶ Mettre au rebut le produit ou ses composants conformément aux lois et réglementations locales !
- ▶ Engager une entreprise d'élimination des déchets agréée pour la collecte !

## 15 Garantie (OptiCare X)

LINET® sera tenue responsable de la sécurité et de la fiabilité des produits uniquement s'ils sont régulièrement révisés, entretenus et utilisés conformément aux directives de sécurité.

**En cas de défaut grave qui ne peut pas être réparé pendant la maintenance :**

- ▶ Ne pas continuer à utiliser le lit.

**La durée de la garantie est soumise à des accords d'achat individuels d'une durée minimale de 24 mois.**

La garantie couvre toutes les défaillances et erreurs liées aux composants et à la fabrication. Les défaillances et les erreurs causées par une utilisation incorrecte et les effets externes ne sont pas couvertes. Les problèmes faisant l'objet de réclamations justifiées seront rectifiés gratuitement au cours de la période de garantie. Une preuve d'achat, avec la date d'achat, est requise pour tout service de garantie.

## 16 Normes et réglementations (OptiCare X)

Les normes applicables sont indiquées dans la Déclaration de conformité.

Le fabricant adhère à un système de gestion de la qualité certifié conformément aux normes suivantes :

- ISO 9001
- ISO 14001
- ISO 13485
- MDSAP (Medical Device Single Audit Program)